



FR	PORTE PNEU DE TRACTEUR 1,2T Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	1,2T TRACTORBANDENDRAGER Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	1.2T TRACTOR TYRE CARRIER Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	NOŚNIK OPON DO CIĄGNIKA 1,2 T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	PORTA NEUMÁTICOS DE TRACTOR DE 1,2 T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	PORTA-PNEUS DE TRACTOR DE 1,2 T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	REIFENHALTER FÜR TRAKTOR 1,2T RATSCHENSCHLÜSSEL Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	ΦΟΡΕΑΣ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ ΤΡΑΚΤΕΡ 1.2Τ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	PORTAGOMME PER TRATTORI DA 1,2 T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail :** ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée :** la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Maintenir les autres personnes éloignées :** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés :** les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil :** un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié :** ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés :** ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
9. **Utiliser un équipement de protection :** utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
10. **Ne pas trop se pencher :** maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
11. **Traiter les outils avec soin :** maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
12. **Rester alerté :** se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
13. **Rechercher les pièces endommagées :** avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
14. **Entretenir les outils avec soin :** garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.

15. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
16. **Maintenir** : les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
17. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
18. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
19. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Instructions Particulières



ATTENTION ! Lire et comprendre les instructions de sécurité.

20. Ne jamais utiliser l'appareil changeur de roue pour des roues de plus grand diamètre, plus larges ou plus lourdes que celles stipulées dans les spécifications techniques.
21. Les supports de roues (4) et le bras de soutien (5) sont seulement à utiliser pour équilibrer la roue, et non pour porter une charge!
22. Le changeur de roue doit être utilisé uniquement sur des sols d'atelier plats, balayés de tout débris. L'utilisation de la machine sur une surface inclinée est absolument interdite.
23. Ne jamais conduire la machine sur les bords, sur des surfaces rugueuses, ou des coins etc. Quand elle porte une charge, la machine entière pouvant se renverser.
24. Il est de la plus haute importance pour la sécurité que l'appareil soit attaché par le mécanisme de verrouillage (6) sur le trou le plus proche avant de manœuvrer l'appareil. Si ce verrou n'est pas utilisé, le changeur de roue peut se séparer tout en portant la charge, et la roue pourrait tomber.
25. Toujours tenir et exploiter la machine derrière les supports des roues (4).
26. Ne pas utiliser ou déplacer la roue à l'avant de l'attache du bras de soutien (5).
27. Lors du remplissage du réservoir d'huile (2), l'appareil doit être pompée totalement avant que la vis de remplissage du réservoir d'huile soit enlevée, sinon il y a un risque de surpression dans le réservoir d'huile : risque de faire jaillir l'huile lorsque la vis de remplissage est desserrée.
28. Tout déversement de liquide possible, etc., doit être immédiatement nettoyé afin d'éviter tout risque de surfaces glissantes.

1.3. Symboles d'avertissement

L'opérateur doit bien comprendre les symboles d'avertissement sur la machine. Les symboles sont utilisés pour mettre en évidence les informations importantes :

	Avant utilisation de la machine, le réglage ou l'entretien, il est important que chaque opérateur lise attentivement ces instructions.
	Danger de charge non sécurisée. L'utilisateur doit s'assurer que les roues qui sont portées par la machine soient correctement chargées et soutenues en conformité avec les instructions de fonctionnement
	Toujours utiliser le mécanisme de blocage qui bloque les rouleaux de levage en position avant de manœuvrer le changeur de roue chargé.
	Possibilité de glissement /chute. Ne jamais se tenir ou monter sur le changeur de roue quand on travaille avec la machine

Les symboles sont utilisés pour mettre en évidence les informations importantes :

DANGER, pour attirer l'attention de l'opérateur à des situations qui pourraient le mettre, lui ou d'autres personnes, en danger.



ATTENTION ! Pour attirer l'attention de l'opérateur à des situations qui pourraient affecter la performance de la machine, mais pas sa sécurité ou celle d'autres personnes.

IMPORTANT : Pour attirer l'attention de l'opérateur à des situations qui n'affectent pas les performances de la machine et sa sécurité ou celle d'autres personnes.

Il est important de se conformer aux instructions données par les autocollants de sécurité qui doivent toujours être sur la machine. Si vous avez besoin de nouveaux autocollants, contacter le fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable de toute conséquence due à l'inobservation de ces instructions.

2. Présentation

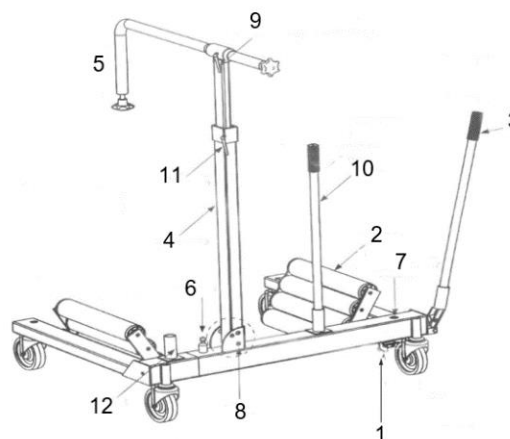
Conçu pour le retrait sans effort, rapide et sûr, la manipulation et le montage des roues agricoles, industrielles et commerciales.

L'action de levage des changeurs de roues est réalisée en utilisant une pompe hydraulique, montée à l'intérieur du cadre.

La roue à traiter est levée sur deux tables de roulettes, une montée sur chaque pied. La pompe hydraulique tire les pieds ensemble sous la roue de telle sorte que la roue est levée par les rouleaux et un verrou de sécurité appliquée. La roue est équilibrée en toute sécurité en utilisant le support de roue intégré avant de manœuvrer.

2.1. Vue générale

N°	Désignation
1	Pédale d'abaissement
2	Tableau à rouleaux
3	Levier à pompe
4	Support de roue
5	Bras de support de serrage
6	Mécanisme de verrouillage
7	Accès au réservoir d'huile
8	Goupille
9	Levier d'ajustement de largeur
10	Poignée
11	Levier d'ajustement de hauteur
12	Support



- 2 vitesses de vérin hydraulique pour un réglage rapide et précis
- 1 poignée de soutien pour aider à la facilité de manœuvre
- Bras réglable
- 4 roues pivotantes renforcées ayant pour but de permettre une liberté de mouvement une fois que la roue se trouve sur les tables à rouleaux.
- 2 tables à rouleaux avec chacune 4 galets pour permettre la rotation de la roue lors de l'alignement sur les écrous.
- L'angle de chaque support de roue peut être ajusté par le retrait de la goupille (H) pour accueillir différentes configurations de roues.

2.2. Caractéristiques techniques

REF. 53045		
Capacité de charge maximale		1200 kg
Dimensions (L x l x H)		1260x 1100 x 1350 mm
Poids		115 kg
Roue	Ø min	1000 mm
	Ø max	2200 mm
	Largeur max	800 mm

3. Utilisation

3.1. Enlever une roue

Positionner le véhicule sur un sol horizontal approprié, en utilisant les freins. Soulever l'essieu de la roue à changer avec un cric roulant approprié. Fixer avec des chandelles.

1. Pour utiliser le porte-pneu, libérer la pédale de descente (1) du dispositif de sécurité par appui sur (1) et ensuite écarter le changeur de roue avec le levier à pompe (3).
2. Ajuster le support de roue (4) de sorte que le bras de support de fixation (5) soit positionné sur la roue pour être manipulé.
3. Pousser le changeur de roue sous la roue pour que les tables des rouleaux soient placées de chaque côté de la roue et que la roue s'assoit contre les supports de roues verticales (4).
4. Vérifier que la pédale de descente (1) est dans sa position supérieure et fermée par le verrou de sécurité. Ensuite pomper l'unité ensemble, jusqu'à ce que la roue et l'unité ne puissent pas glisser à part.

5. Baisser le bras de soutien (5) derrière la roue et ajuster jusqu'à ce que la roue soit verticale et puisse être déplacée latéralement d'environ 5cm, cela permettra à la roue d'être tournée dans le changeur de roue lors d'une nouvelle localisation de goujons de roue. Verrouiller le bras de soutien en serrant les pinces de réglage (9 et 11).

REMARQUE : L'angle qui supporte les 4 petites roues peut être ajusté par le retrait de la goupille (8) pour accueillir des roues de différentes configurations.



AVERTISSEMENT ! Le support de la roue (4) et le bras de support de serrage (5) servent uniquement à équilibrer la roue et non pas à transporter une charge !

6. Soulever la roue, en pompant à l'aide du levier (3). Lorsque la roue est positionnée sur l'unité du changeur de roue, il doit être mis dans la position de levage avec le mécanisme de verrouillage (6).

IMPORTANT: S'assurer que le mécanisme de verrouillage (6) est attaché au plus proche trou d'emplacement sur l'organe interne. Cela empêche les involontaires abaisséments de la roue pendant qu'elle est manipulée.

7. Avec les écrous de roue enlevés, la roue peut maintenant être emportée sur le chargeur de roue.
8. Le levier à pompe (3) peut être mis dans le support (12) et peut être utilisé de la même façon que la poignée (10), afin de faciliter le déplacement de la machine.

3.2. Déchargement du porte-pneu

Lorsque la roue est positionnée sur les goujons de roue et fixée avec les écrous de roue ou que la roue a été déplacée vers un lieu de stockage, la roue peut être libérée.

1. Desserrer le bras de support de serrage (5) en libérant les pinces (9 et 11).
2. Soulever et libérer le mécanisme de verrouillage (6).
3. Libérer la pédale de descente (A) le dispositif de sécurité puis pousser sur la pédale abaissant. Ensuite utiliser les pompes pour séparer le changeur de roue avec le levier de la pompe (3).
4. Ajuster le bras de support de serrage (5) afin qu'elle n'accroche pas le haut de la roue avant de manœuvrer le changeur de roue.

4. Maintenance

4.1. Remplissage d'huile hydraulique

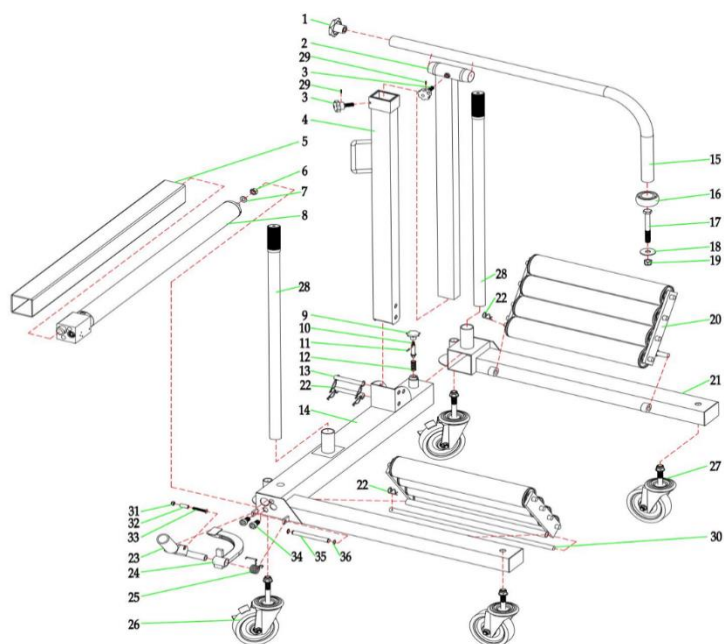
Toutes les 8 heures de travail:

- Lorsque vous remplissez à nouveau le réservoir d'huile hydraulique, pomper le changeur de roue à part jusqu'à ce que les rouleaux de levage soient à leur écart le plus large possible. Avec le groupe à sa portée la plus large possible, retirer la vis de remplissage (G) et faites le remplissage d'appoint de l'huile (ISO VG15).

Le re-remplissage est plus aisé en utilisant un verre gradué, avec un bec flexible ou un bidon d'huile.

- L'huile utilisée doit être équivalente à l'huile hydraulique qualité ISO VG15.

5. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Désignation	Quantité	N°	Désignation	Quantité
1	Roue de poignée	1	19	Ecrou	1
2	Tube de réglage hauteur	1	20	Boîte à rouleaux	2
3	Bouchon	2	21	Ensemble corps extérieur et essieu	1
4	Poteau	1	22	Goupille	6
5	Couverture	1	23	Support poignée	1
6	Ecrou	1	24	Pédale	1
7	Rondelle	1	25	Ressort de torsion	1
8	Vérin	1	26	Roulette pivotante avec frein	2
9	Ecrou	1	27	Roulette pivotante	2
10	Goupille de sécurité	1	28	Poignée	2
11	Goupille à ressort	1	29	Goupille à ressort	2
12	Axe	1	30	Axe	2
13	Ecrou	2	31	Contre-écrou	1
14	Cadre	1	32	Bague	1
15	Bras de support de serrage	1	33	Vis	1
16	Roue	1	34	Vis	2
17	Vis	1	35	Ecrou	1
18	Rondelle	1	36	Rondelle fondue	2

6. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the appliance correctly using this user manual and familiarise yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at all times. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

Read all of these instructions before using this product and save this information

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Take into account the working area environment:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents
4. **Keep other persons away:** Do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
5. **Store unused tools:** Unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
6. **Do not force the tool:** A tool gives better results in a safer way to the regime, to the power for which it was designed.
7. **Use the appropriate tool:** Do not force a small tool or accessory to perform the work of one of the largest Cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment:** Never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
9. **Use protective equipment:** Use safety glasses, a normal or anti-dust MASK if the work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
10. **Don't lean too much:** Maintain good support and stay in balance at all times.
11. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the ACCESSORIES. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
12. **Stay alert:** Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
13. **Cheque for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
14. **Maintain tools with care:** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for greasing and replacing the ACCESSORIES. Inspect the cables/cords of the tools on a regular basis and have them repaired, if damaged, by an authorised service representative.
15. **Do not modify the machine:** No modification and/or reconversion should be carried out. Use of ACCESSORIES or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
16. **Keep:** The handles dry, clean and free of any lubricant or grease.

17. **Be alert:** Look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.
18. **Cheque damaged parts:** Before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Cheque the alignment or locking of the moving parts, as well as the absence of any broken parts or any mounting conditions and other conditions, which may affect the operation of the tool. A protector or other damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in this instruction manual. Have faulty switches replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if the LIGHT SWITCH does not allow the switch from on to off.
19. **Warning:** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special instructions



CAUTION! Read and understand the safety instructions.

1. Never use the WHEEL changer for wheels larger in diameter, wider or heavier than those specified in the technical specifications.
2. Wheel supports (4) and Support ARM (5) are only to be used to balance the WHEEL, not to carry a load!
3. The WHEEL changer should only be used on flat workshop floors, swept away from debris. Operation of the machine on an inclined SURFACE is absolutely prohibited.
4. Never drive the machine on edges, rough surfaces, corners, etc. When carrying a load, the entire machine can tip over.
5. It is of the utmost importance for safety that the device be secured by the locking mechanism (6) to the nearest hole before operating the device. If this lock is not used, the WHEEL changer may separate while carrying the load, and the WHEEL may fall.
6. Always hold and operate the machine behind the wheel supports (4).
7. Do not use or move the WHEEL to the front of the Support ARM Coupler (5).
8. When filling the oil tank (2), the appliance must be pumped completely before the oil tank filling SCREW is removed, otherwise there is a risk of overpressure in the oil tank: Risk of spilling the oil when the filling SCREW is loosened.
9. Any possible spillage of fluid, etc., should be cleaned up immediately to avoid the risk of slippery surfaces.

1.3. Warning symbols

The operator must understand the warning symbols on the machine. Symbols are used to highlight important information:

	Before operating, adjusting or servicing the machine, it is important that each operator read these instructions carefully.
	Unsafe charging hazard. The operator must ensure that the wheels that are carried by the machine are properly loaded and supported in accordance with the operating instructions
	Always use the locking mechanism that locks the lift rollers in position before manoeuvring the loaded WHEEL changer.
	Possibility of sliding/falling. Never stand or stand on the WHEEL changer when working with the machine

Symbols are used to highlight important information:

DANGER, to draw the operator's attention to situations that could put him or others in danger.



CAUTION! To draw the operator's attention to situations that could affect the performance of the machine, but not the safety of the machine or other persons.

IMPORTANT: To draw the attention of the operator to situations that do not affect the performance of the machine and its safety or that of other persons.

It is important to follow the instructions given by the safety decals which must always be on the machine. If you need new decals, contact the manufacturer.

The manufacturer is not responsible for any consequences due to failure to comply with these instructions.

2. Presentation

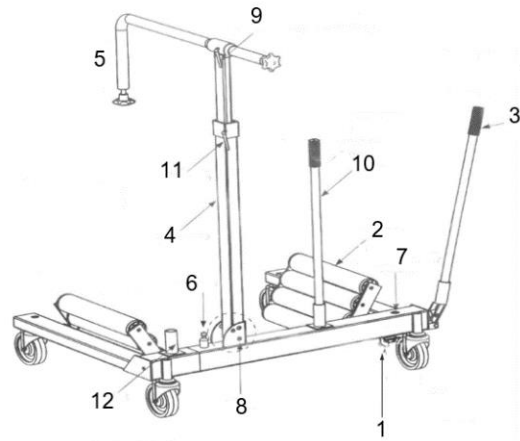
Designed for effortless, fast and safe removal, handling and mounting of agricultural, industrial and commercial wheels.

The lifting action of the wheel changers is carried out using a hydraulic pump, mounted inside the FRAMEWORK.

The WHEEL to be treated is lifted on two rolling tables, one mounted on each stand. The hydraulic pump pulls the feet together under the WHEEL so that the WHEEL is lifted by the rollers and a safety lock applied. The WHEEL is safely balanced by using the integrated WHEEL SUPPORT before manoeuvring.

2.1. General view

NO.	Designation
1	Lowering pedal
2	Roller BOARD
3	Pump THE SINK
4	SUPPORT of WHEEL
5	Clamping SUPPORT ARM
6	Locking mechanism
7	Access to the oil tank
8	PIN
9	Width adjustment THE SINK
10	Handle
11	Height adjustment THE SINK
12	SUPPORT



- 2 hydraulic cylinder speeds for fast and accurate adjustment
- 1 support handle to aid ease of manoeuvring
- Adjustable ARM
- 4 heavy-duty caster wheels to allow free movement once the WHEEL is on the roller tables.
- 2 roller tables with 4 rollers each to allow the WHEEL to rotate when aligning with the nuts.
- The angle of each WHEEL SUPPORT can be adjusted by removing the PIN (H) to accommodate different wheel configurations.

2.2. Technical specifications

PART NO. 53045		
Maximum load capacity		1200 kg
Dimensions (L x W x H)		1260x 1100 x 1350 mm
Weight		115 kg
WHEEL	Min. Ø	1000 mm
	Max. Ø	2200 mm
	Max. Width	800 mm

3. Use

3.1. Remove a WHEEL

Position the vehicle on a suitable level surface, using the brakes. Raise the WHEEL axle to be changed with a suitable trolley jack. Secure with jack stands.

- To use the tyre carrier, release the lowering pedal (1) from the safety device by pressing (1) and then move the WHEEL changer away with the THE SINK pump (3).
- Adjust the WHEEL SUPPORT (4) so that the mounting SUPPORT ARM (5) is positioned on the WHEEL for handling.
- Push the WHEEL changer under the WHEEL so that the roller tables are positioned on each side of the WHEEL and the WHEEL sits against the vertical wheel supports (4).
- Cheque that the lowering pedal (1) is in its upper position and closed by the safety lock. Then pump the unit together, until the WHEEL and unit cannot slide apart.
- Lower the Support ARM (5) behind the WHEEL and adjust until the WHEEL is vertical and can be moved laterally by about 5cm, this will allow the WHEEL to be turned in the WHEEL

changer during a new WHEEL stud location. Lock the support ARM by tightening the adjustment clamps (9 and 11).

NOTE: The angle that supports the 4 small wheels can be adjusted by removing the PIN (8) to accommodate wheels of different configurations.



WARNING! The SUPPORT of the WHEEL (4) and the ARM of clamping SUPPORT (5) are only used to balance the WHEEL and not to carry a load!

14. Lift the WHEEL, pumping with the THE SINK (3). When the WHEEL is positioned on the WHEEL changer unit, it must be moved to the lifting position with the locking mechanism (6).

IMPORTANT: Ensure that the locking mechanism (6) is attached to the nearest locating hole on the internal component . This prevents unintentional lowering of the WHEEL while it is being handled.

15. With the WHEEL nuts removed, the WHEEL can now be mounted on the WHEEL CHARGER.
16. The pump THE SINK (3) can be placed in the SUPPORT (12) and can be used in the same way as the handle (10), to facilitate the movement of the machine.

3.2. Unloading the tyre carrier

When the WHEEL is positioned over the WHEEL studs and secured with the WHEEL nuts or the WHEEL has been moved to a storage location, the WHEEL can be released.

5. Loosen the clamping SUPPORT ARM (5) by releasing the clamps (9 and 11).
6. Lift and release the locking mechanism (6).
7. Release the lowering pedal (A) from the safety device and then push down on the lowering pedal. Then use the pumps to separate the WHEEL changer with the THE SINK from the pump (3).
8. Adjust the clamping SUPPORT ARM (5) so that it does not catch the top of the WHEEL before operating the WHEEL changer.

4. Maintenance

4.1. Fill with hydraulic oil

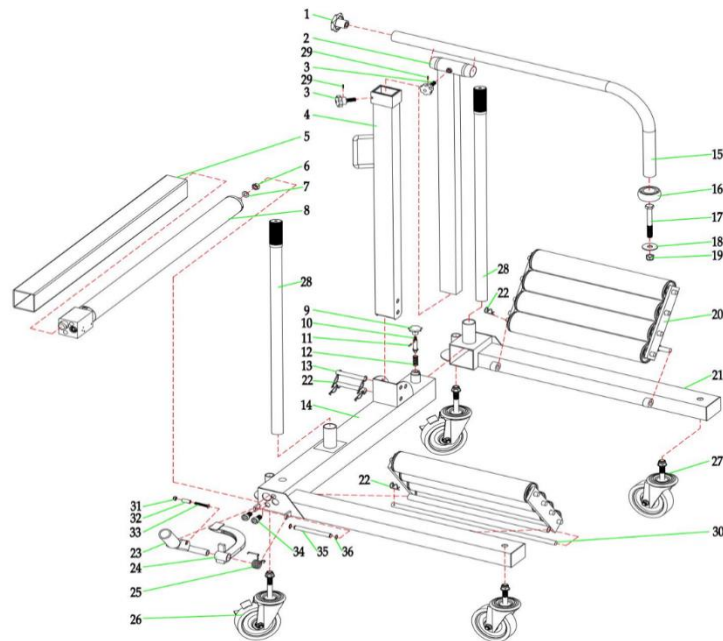
Every 8 working hours:

- When refilling the hydraulic oil tank, pump the WHEEL changer apart until the lift rollers are as wide as possible. With the group in its widest range, remove the filler SCREW (G) and top up the oil (ISO VG15).

Re-filling is easier by using a graduated glass, with a flexible spout or an oil can.

- The oil used must be equivalent to ISO VG15 quality hydraulic oil.

5. Exploded view – parts list



NO.	Designation	Quantity	NO.	Designation	Quantity
1	Handle WHEEL	1	19	NUT	1
2	Height adjustment TUBE	1	20	Roller box	2
3	CORK	2	21	Outer body and axle assembly	1
4	Pole	1	22	PIN	6
5	BLANKET	1	23	SUPPORT handle	1
6	NUT	1	24	Pedal	1
7	WASHER	1	25	Torsion SPRING	1
8	Cylinder	1	26	Swivell castor with brake	2
9	NUT	1	27	Swivell castor	2
10	Security PIN	1	28	Handle	2
11	PIN to SPRING	1	29	PIN to SPRING	2
12	Pin	1	30	Pin	2
13	NUT	2	31	Lock nut	1
14	FRAMEWORK	1	32	RING	1
15	Clamping SUPPORT ARM	1	33	SCREW	1
16	WHEEL	1	34	SCREW	2
17	SCREW	1	35	NUT	1
18	WASHER	1	36	WASHER fondue	2

6. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or ACCESSORIES, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea cuidadosamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a usar el aparato correctamente usando estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdela para que pueda tener esta información en todo momento. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Uso en un entorno seguro.**
2. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes
4. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
5. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
6. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
7. **Utilice la herramienta apropiada:** No obligue a una herramienta pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
9. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, máscara normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
10. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
11. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
12. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
13. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

14. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para engrasar y reemplazar accesorios. Inspeccione los cables/cables de las herramientas regularmente y haga reparar el equipo dañado por un departamento de servicio autorizado.
15. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
16. **Mantener:** Las manijas secas, limpias y libres de todos los lubricantes y grasa.
17. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
18. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos sean reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no le permite cambiar de encendido a apagado.
19. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Instrucciones especiales



¡ATENCIÓN! Lea y comprenda las instrucciones de seguridad.

1. Nunca utilice el cambiador de ruedas para ruedas de mayor diámetro, más anchas o más pesadas que las especificadas en las especificaciones técnicas.
2. Los soportes de la rueda (4) y el brazo de apoyo (5) solo se utilizan para equilibrar la rueda, no para llevar una carga!
3. El cambiador de ruedas solo debe usarse en pisos planos del taller, arrastrados lejos de los escombros. El funcionamiento de la máquina sobre una superficie inclinada está absolutamente prohibido.
4. Nunca conduzca la máquina sobre bordes, superficies rugosas, esquinas, etc. Al llevar una carga, toda la máquina puede volcarse.
5. Es de suma importancia para la seguridad que el aparato esté fijado por el mecanismo de bloqueo (6) al agujero más cercano antes de operar el aparato. Si no se utiliza esta cerradura, el cambiador de rueda puede separarse mientras lleva la carga, y la rueda puede caerse.
6. Sostenga y opere siempre la máquina detrás de los soportes de la rueda (4).
7. No opere ni mueva la rueda delante del acoplador del brazo de soporte (5).
8. Al llenar el tanque de aceite (2), el aparato debe bombearse completamente antes de quitar el tornillo de llenado del tanque de aceite, de lo contrario existe el riesgo de sobrepresión en el tanque de aceite: Existe el riesgo de derrame de aceite cuando el tornillo de llenado está aflojado.
9. Cualquier posible derrame de líquido, etc., debe limpiarse inmediatamente para evitar superficies resbaladizas.

1.3. Símbolos de advertencia

El operador debe comprender los símbolos de advertencia en la máquina. Los símbolos se utilizan para resaltar información importante:

	Antes de operar la máquina, ajustar o dar servicio, es importante que cada operador lea estas instrucciones cuidadosamente.
	Peligro de carga insegura. El usuario debe asegurarse de que las ruedas transportadas por la máquina estén correctamente cargadas y apoyadas de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento
	Utilice siempre el mecanismo de bloqueo que bloquea los rodillos de elevación en su posición antes de operar el cambiador de ruedas cargado.
	Posibilidad de resbalar / caer. Nunca se ponga de pie o pise el cambiador de ruedas cuando trabaje con la máquina

Los símbolos se utilizan para resaltar información importante:

PELIGRO, para llamar la atención del operador sobre situaciones que podrían ponerlo a él o a otros en peligro.



¡ATENCIÓN! Llamar la atención del operador sobre situaciones que podrían afectar el rendimiento de la máquina, pero no la seguridad del operador u otros.

IMPORTANTE: Llamar la atención del operador sobre situaciones que no afectan el rendimiento de la máquina y la seguridad de la máquina u otras.

Es importante seguir las instrucciones dadas por las calcomanías de seguridad que siempre deben estar en la máquina. Si necesita nuevas calcomanías, póngase en contacto con el fabricante.

El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas del incumplimiento de estas instrucciones.

2. Panorama general

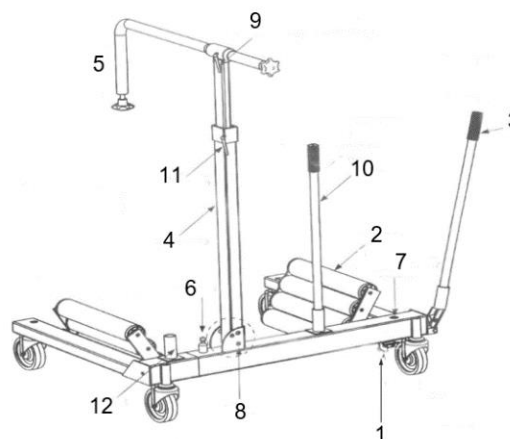
Diseñado para la extracción, manipulación y montaje sin esfuerzo, rápido y seguro de ruedas agrícolas, industriales y comerciales.

La acción de elevación de los cambiadores de ruedas se lleva a cabo mediante una bomba hidráulica, montada dentro del bastidor.

La rueda a tratar se levanta sobre dos mesas de ruedas, una montada en cada pie. La bomba hidráulica tira de los pies juntos debajo del impulsor para que el impulsor sea levantado por los rodillos y se aplique una cerradura de seguridad. La rueda se equilibra de forma segura utilizando el soporte de rueda integrado antes de maniobrar.

2.1. Opinión general

NO	Designación
1	Bajando el pedal
2	Tabla de rodillos
3	Palanca de bomba
4	Soporte de rueda
5	Brazo de soporte de abrazadera
6	Mecanismo de bloqueo
7	Acceso al tanque de aceite
8	Pin
9	Palanca de ajuste de anchura
10	Maneja
11	Palanca de ajuste de altura
12	Apoyo



- 2 velocidades de cilindro hidráulico para un ajuste rápido y preciso
- manija de soporte 1 para ayudar a la facilidad de maniobra
- Brazo ajustable
- 4 ruedas giratorias reforzadas diseñadas para permitir la libertad de movimiento una vez que la rueda está en las mesas de rodillos.
- 2 mesas de rodillos cada una con 4 rodillos para permitir la rotación de la rueda al alinear con las tuercas.
- El ángulo de cada soporte de rueda se puede ajustar quitando el pasador (H) para adaptarse a diferentes configuraciones de rueda.

2.2. Especificaciones técnicas

REF. 53045		
Capacidad de carga máxima		1200 kg
Dimensiones (L x W x H)		1260x 1100 x 1350 mm
Peso		115 kg
Rueda	Ø min.	1000 mm
	Max. Ø	2200 mm
	Ancho máximo	800 mm

3. Uso

3.1. Retira una rueda

Coloque el vehículo en una superficie nivelada adecuada, utilizando los frenos. Levante el eje de la rueda para ser cambiado con un gato rodante adecuado. Seguro con jack stands.

17. Para utilizar el portabocas, suelte el pedal de descenso (1) del dispositivo de seguridad presionando ON (1) y, a continuación, mueva el cambiador de ruedas con la palanca de la bomba (3).
18. Ajuste el soporte de la rueda (4) para que el brazo de soporte de montaje (5) se coloque en la rueda para su manipulación.
19. Empuje el cambiador de rueda debajo de la rueda de modo que las mesas de rodillos se coloquen a cada lado de la rueda y la rueda se asiente contra los soportes verticales de la rueda (4).

20. Compruebe que el pedal de descenso (1) está en su posición superior y cerrado por el bloqueo de seguridad. Luego bombee la unidad juntas, hasta que la rueda y la unidad no puedan deslizarse.
21. Baje el brazo de soporte (5) detrás de la rueda y ajuste hasta que la rueda esté vertical y se pueda mover hacia los lados unos 5 cm, esto permitirá que la rueda se gire en el cambiador de rueda al volver a ubicar los pernos de la rueda. Cierre el brazo de soporte apretando las abrazaderas de ajuste (9 y 11).

NOTA: El ángulo que soporta las 4 ruedas pequeñas se puede ajustar quitando el pin (8) para acomodar ruedas de diferentes configuraciones.



¡ATENCIÓN! El soporte de rueda (4) y el brazo de soporte de abrazadera (5) se utilizan solo para equilibrar la rueda y no para llevar una carga!

22. Levante la rueda, bombeando con la palanca (3). Cuando la rueda se coloca en la unidad cambiadora de rueda, debe moverse a la posición de elevación con el mecanismo de bloqueo (6).

IMPORTANTE: Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo (6) esté conectado al orificio de localización más cercano en el componente interno. Esto evita la bajada involuntaria de la rueda mientras se está manejando.

23. Con las tuercas de la rueda quitadas, la rueda ahora se puede llevar en el cargador de la rueda.
24. La palanca de la bomba (3) se puede colocar en el soporte (12) y se puede utilizar de la misma manera que el mango (10) para facilitar el movimiento de la máquina.

3.2. Descarga del portador de neumáticos

Cuando la rueda se coloca en los pernos de la rueda y se asegura con las tuercas de la rueda o la rueda se ha movido a un lugar de almacenamiento, la rueda puede ser liberada.

9. Afloje el brazo de soporte de la abrazadera (5) liberando las abrazaderas (9 y 11).
10. Levante y suelte el mecanismo de bloqueo (6).
11. Suelte el dispositivo de seguridad del pedal de descenso (A) y presione hacia abajo el pedal de descenso. A continuación, utilice las bombas para separar el cambiador de ruedas con la palanca de la bomba (3).
12. Ajuste el brazo de soporte de la abrazadera (5) para que no atrape la parte superior de la rueda antes de operar el cambiador de ruedas.

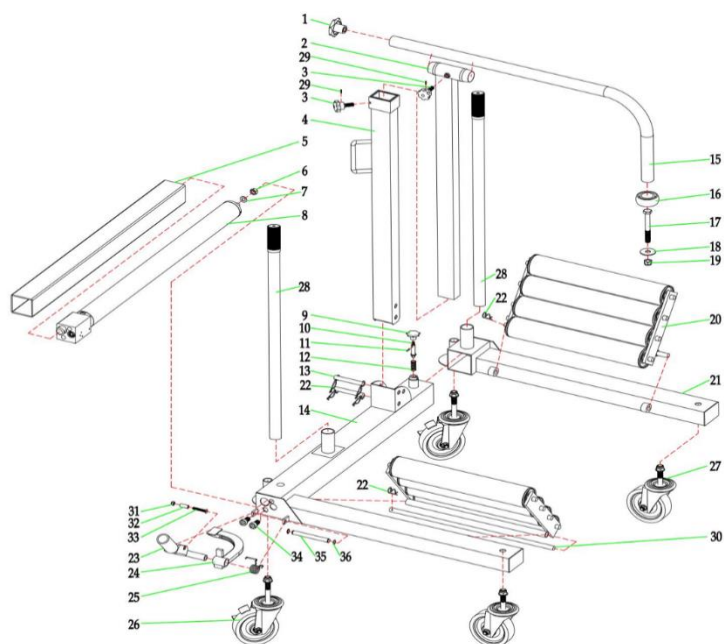
4. Mantenimiento

4.1. Relleno de aceite hidráulico

Cada 8 horas de trabajo:

- Al rellenar el tanque de aceite hidráulico, bombee el cambiador de ruedas por separado hasta que los rodillos de elevación estén lo más anchos posible. Con la unidad en su alcance más amplio posible, retire el tornillo de llenado (G) y vuelva a llenar el aceite (ISO VG15). El rellenado es más fácil usando una taza medidora, con un pico flexible o una lata de aceite.
- El aceite utilizado debe ser equivalente al aceite hidráulico de grado ISO VG15.

5. Vista explotada – Lista de piezas



NO	Designación	Cantidad	NO	Designación	Cantidad
1	Rueda de manija	1	19	Nuez	1
2	Tubo de ajuste de altura	1	20	Caja de rodillos	2
3	Enchufe	2	21	conjunto exterior del cuerpo y del eje	1
4	Polo	1	22	Pin	6
5	Tapa	1	23	Manejar el soporte	1
6	Nuez	1	24	Pedal	1
7	Lavadora	1	25	Resorte de torsión	1
8	Actuador	1	26	Rueda giratoria con freno	2
9	Nuez	1	27	Rueda giratoria	2
10	Pin de seguridad	1	28	Maneja	2
11	Pasador de primavera	1	29	Pasador de primavera	2
12	Pin	1	30	Pin	2
13	Nuez	2	31	Tuerca de seguridad	1
14	Marco	1	32	Bushing	1
15	Brazo de soporte de abrazadera	1	33	Tornillo	1
16	Rueda	1	34	Tornillo	2
17	Tornillo	1	35	Nuez	1
18	Lavadora	1	36	Lavadora derretida	2

6. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und befolgen Sie die Anweisungen. Erfahren Sie, wie Sie das Gerät ordnungsgemäß verwenden, und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie es auf, damit Sie diese Informationen jederzeit haben. Wenn das Gerät an andere Personen übergeben werden soll, geben Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle diese Anweisungen durch, und speichern Sie diese Informationen

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
2. **Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs:** Setzen Sie das Werkzeug nicht Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Sorgen Sie für einen sauberen und geordneten Arbeitsbereich:** Der Arbeitsbereich muss von der Arbeitsposition aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Werkbänke sind unfallgefährdet.
4. **Halten Sie andere Personen fern:** Lassen Sie keine Personen, einschließlich Kinder, von der laufenden Arbeit unberührt, berühren Sie das Werkzeug oder die Verlängerung, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders vorsichtig mit Kindern und Tieren.
5. **Nicht verwendete Werkzeuge aufbewahren:** Nicht verwendete Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. **Das Werkzeug nicht mit Gewalt beaufschlagen:** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse auf sicherere Weise bei der Geschwindigkeit und der Leistung, für die es entwickelt wurde.
7. **Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug:** Verwenden Sie kein kleines Werkzeug oder Zubehör, um größere Arbeiten auszuführen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -Ausrüstung:** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen können. Schutzhandschuhe werden empfohlen. Enthalten langes Haar. Rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen.
9. **Schutzausrüstung verwenden:** Schutzbrille, normale Schutzbrille oder Staubmaske verwenden, wenn bei Arbeiten Staub entsteht, Schutzhandschuhe (wenn sich keine beweglichen oder rotierenden Teile befinden).
10. **Lehnen Sie sich nicht zu stark ab:** Halten Sie jederzeit gute Unterstützung und Balance.
11. **Behandeln Sie Werkzeuge mit Vorsicht:** Halten Sie Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör. Überprüfen Sie den Zustand des Fahrzeugs regelmäßig, falls erforderlich, und lassen Sie die Reparatur von einer zugelassenen Wartungsstation durchführen.
12. **Seien Sie aufmerksam:** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es müde ist.
13. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Prüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Ausrichtung und Bewegungsfreiheit der beweglichen Teile, Zustand und Einbau der Teile sowie alle anderen Bedingungen prüfen, die den Betrieb beeinträchtigen können. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

14. **Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt:** Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör. Überprüfen Sie die Kabel/Kabel des Werkzeugs regelmäßig und lassen Sie beschädigte Geräte von einer autorisierten Serviceabteilung reparieren.
15. **Die Maschine darf nicht verändert** werden: Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
16. **Halten Sie** die Griffe trocken, sauber und frei von Schmiermitteln und Fett.
17. **Seien Sie aufmerksam:** Achten Sie darauf, was Sie tun, verwenden Sie gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
18. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Bevor Sie das Werkzeug für andere Zwecke verwenden, sollte es sorgfältig geprüft werden, um festzustellen, ob es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Blockierung der beweglichen Teile sowie das Fehlen von gebrochenen Teilen, Befestigungsbedingungen und anderen Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, müssen Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile ordnungsgemäß von einem autorisierten Service-Center repariert oder ersetzt werden. Defekte Schalter durch ein autorisiertes Service-Center ersetzen lassen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht zulässt, von ein nach aus zu schalten.
19. **Warnung:** Bei der Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, besteht Verletzungsgefahr.

1.2. Besondere Anweisungen



VORSICHT! Lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise.

1. Den Radwechsler niemals für Räder mit größerem Durchmesser, breiter oder schwerer als die in den technischen Daten angegebenen verwenden.
2. Die Radträger (4) und der Stützarm (5) dürfen nur zum Auswuchten des Rades und nicht zum Tragen einer Last verwendet werden!
3. Der Radwechsler darf nur auf flachen Werkstattböden verwendet werden, die von Fremdkörpern weggefeegt werden. Der Betrieb der Maschine auf geneigtem Untergrund ist absolut verboten.
4. Fahren Sie die Maschine niemals an Kanten, rauen Oberflächen, Ecken usw. Beim Transport einer Last kann die gesamte Maschine umkippen.
5. Aus Sicherheitsgründen ist es von größter Bedeutung, dass das Gerät durch den Verriegelungsmechanismus (6) an der nächstgelegenen Öffnung befestigt wird, bevor es in Betrieb genommen wird. Wird diese Sperre nicht verwendet, kann sich der Radwechsler beim Tragen der Last lösen und das Rad kann herunterfallen.
6. Die Maschine immer hinter den Radhalterungen (4) halten und bedienen.
7. Das Rad vor der Stützarmkupplung (5) nicht betätigen oder bewegen.
8. Beim Befüllen des Ölbehälters (2) muss das Gerät vollständig gepumpt werden, bevor die Einfüllschraube des Ölbehälters entfernt wird. Andernfalls besteht die Gefahr eines Überdrucks im Ölbehälter: Beim Lösen der Einfüllschraube kann Öl auslaufen.
9. Verschüttete Flüssigkeiten usw. müssen sofort gereinigt werden, um rutschige Oberflächen zu vermeiden.

1.3. Warnsymbole

Der Fahrer muss die Warnsymbole auf der Maschine verstehen. Symbole werden verwendet, um wichtige Informationen hervorzuheben:

	Vor dem Betrieb der Maschine, dem Einstellen oder der Wartung ist es wichtig, dass jeder Fahrer diese Anweisungen sorgfältig durchliest.
	Gefahr einer unsicheren Beladung. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Räder, die von der Maschine getragen werden, ordnungsgemäß beladen und entsprechend der Betriebsanleitung abgestützt sind
	Verwenden Sie immer den Verriegelungsmechanismus, der die Hubrollen in Position hält, bevor Sie den Radwechsler mit Last in Betrieb nehmen.
	Rutsch-/Sturzgefahr. Stellen Sie sich bei Arbeiten mit der Maschine niemals auf den Radwechsler oder treten Sie darauf

Symbole werden verwendet, um wichtige Informationen hervorzuheben:

GEFAHR, um den Fahrer auf Situationen aufmerksam zu machen, die ihn oder andere in Gefahr bringen könnten.



VORSICHT! Den Fahrer auf Situationen aufmerksam machen, die die Leistung der Maschine beeinträchtigen können, nicht jedoch die Sicherheit des Fahrers oder anderer Personen.

WICHTIG: Den Fahrer auf Situationen aufmerksam machen, die die Leistung der Maschine und die Sicherheit der Maschine oder anderer Personen nicht beeinträchtigen.

Es ist wichtig, die Anweisungen auf den Sicherheitsaufklebern zu befolgen, die immer an der Maschine angebracht sein müssen. Wenn Sie neue Aufkleber benötigen, wenden Sie sich an den Hersteller.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Folgen, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Anweisungen ergeben.

2. Übersicht

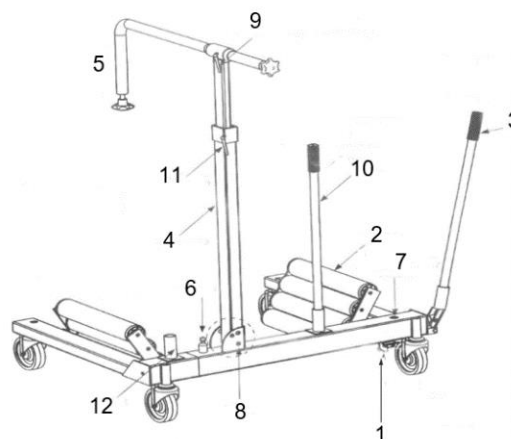
Entwickelt für müheloses, schnelles und sicheres Entfernen, Handling und Montieren von Rädern für Landwirtschaft, Industrie und Gewerbe.

Das Anheben der Radwechsler erfolgt mit einer Hydraulikpumpe, die im Rahmen montiert ist.

Das zu behandelnde Rad wird auf zwei Tischen mit Rollen angehoben, von denen einer auf jedem Fuß montiert ist. Die Hydraulikpumpe zieht die Füße unter dem Flügelrad zusammen, sodass das Flügelrad von den Rollen angehoben und eine Sicherheitsverriegelung aktiviert wird. Das Rad wird vor dem Manövrieren mit dem integrierten Radträger sicher ausgewuchtet.

2.1. Allgemeine Ansicht

NEIN	Bezeichnung
1	Absenkpedal
2	Rollbrett
3	Pumpenhebel
4	Radhalterung
5	Klemmen Sie den Stützarm an
6	Verriegelungsmechanismus
7	Zugang zum Öltank
8	Stift
9	Hebel zur Breitereinstellung
10	Griff
11	Hebel zur Höheneinstellung
12	Unterstützung



- 2 Hydraulikzylinderdrehzahlen für schnelle und präzise Einstellung
- 1 Stützgriff für einfacheres Manövrieren
- Verstellbarer Arm
- 4 verstärkte Laufrollen, die Bewegungsfreiheit ermöglichen, sobald das Rad auf den Rolltischen steht.
- 2 Rollentische mit je 4 Rollen, damit das Rad beim Ausrichten mit den Muttern gedreht werden kann.
- Der Winkel jeder Radhalterung kann durch Entfernen des Stifts (H) eingestellt werden, um die verschiedenen Radkonfigurationen anzupassen.

2.2. Technische Daten

REF. 53045		
Maximale Tragfähigkeit		1200 kg
Abmessungen (L x B x H)		1260 x 1100 x 1350 mm
Gewicht		115 kg
Rad	Ø min.	1000 mm
	Max. Ø	2200 mm
	Max. Breite	800 mm

3. Verwendung

3.1. Entfernen Sie ein Rad

Stellen Sie das Fahrzeug mit den Bremsen auf einem geeigneten Ebenen Untergrund ab. Heben Sie die Achse des zu wechselnden Rades mit einem geeigneten Wagenheber an. Sichern Sie sie mit Unterstellböcken.

25. Um den Reifenträger zu verwenden, das Absenkpedal (1) durch Drücken auf (1) von der Sicherheitsvorrichtung lösen und dann den Radwechsler mit dem Pumpenhebel (3) wegbewegen.
26. Die Radhalterung (4) so einstellen, dass sich der Montagearm (5) auf dem Rad befindet.
27. Den Radwechsler so unter das Rad schieben, dass die Rollentische auf beiden Seiten des Rads platziert werden und das Rad an den vertikalen Radhalterungen (4) anliegt.

28. Sicherstellen, dass sich das Absenkpedal (1) in der oberen Position befindet und durch die Sicherheitsverriegelung geschlossen wird. Pumpen Sie dann die Einheit zusammen, bis Rad und Einheit nicht auseinander rutschen können.
29. Den Stützarm (5) hinter das Rad absenken und einstellen, bis das Rad senkrecht steht und ca. 5 cm seitlich bewegt werden kann. Dadurch kann das Rad beim Einsetzen der Radbolzen im Radwechsler gedreht werden. Den Stützarm durch Festziehen der Einstellschellen (9 und 11) sichern.

HINWEIS: Der Winkel, der die 4 kleinen Räder trägt, kann durch Entfernen des Stifts (8) eingestellt werden, um Räder unterschiedlicher Konfigurationen aufzunehmen.



WARNUNG! Der Radträger (4) und der Klemmträger (5) dienen nur zum Auswuchten des Rades und nicht zum Tragen einer Last!

30. Das Rad anheben und mit dem Hebel (3) pumpen. Wenn sich das Rad auf der Radwechseinheit befindet, muss es mit dem Verriegelungsmechanismus (6) in die Hubposition gebracht werden.

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsmechanismus (6) I an der nächstgelegenen Zentrierbohrung auf dem inneren Bauteil befestigt ist. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Absenken des Rades während der Handhabung verhindert.

31. Wenn die Radmuttern entfernt sind, kann das Rad jetzt auf dem Radlader getragen werden.
32. Der Pumpenhebel (3) kann in den Halter (12) eingesetzt werden und kann wie der Griff (10) verwendet werden, um die Bewegung der Maschine zu erleichtern.

3.2. Entladen des Reifenträgers

Wenn das Rad auf den Radbolzen positioniert und mit den Radmuttern gesichert ist oder das Rad an einen Lagerplatz gebracht wurde, kann das Rad freigegeben werden.

13. Den Stützarm der Schelle (5) durch Lösen der Schellen (9 und 11) lösen.
14. Den Verriegelungsmechanismus (6) anheben und lösen.
15. Die Sicherheitsvorrichtung des Senkpedals (A) loslassen und das Senkpedal niederdrücken. Anschließend die Pumpen verwenden, um den Radwechsler mit dem Pumpenhebel (3) zu trennen.
16. Stellen Sie den Klemmstützarm (5) so ein, dass er nicht die Oberseite des Rades erfasst, bevor Sie den Radwechsler betätigen.

4. Wartung

4.1. Hydrauliköl einfüllen

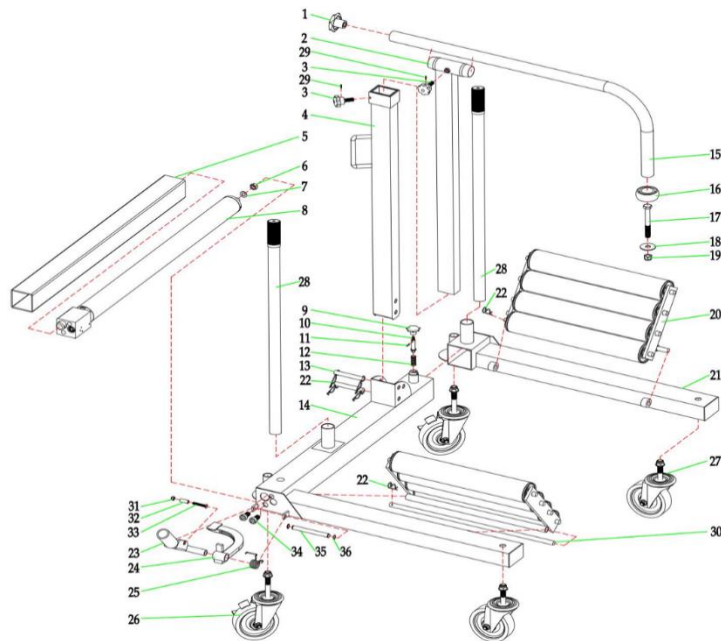
Alle 8 Betriebsstunden:

- Beim Nachfüllen des Hydrauliköltanks den Radwechsler separat pumpen, bis die Hubrollen möglichst breit sind. Bei möglichst breiter Reichweite die Einfüllschraube (G) herausdrehen und Öl (ISO VG15) nachfüllen.

Das Nachfüllen ist mit einem Messbecher, einem flexiblen Auslauf oder einer Ölkanne einfacher.

- Das verwendete Öl muss dem Hydrauliköl der Klasse ISO VG15 entsprechen.

5. Explosionsansicht – Teileliste



NEIN	Bezeichnung	Menge	NEIN	Bezeichnung	Menge
1	Lenkrad	1	19	Mutter	1
2	Höheneinstellrohr	1	20	Rollenkasten	2
3	Stopfen	2	21	Äußere Karosserie und Achsbaugruppe	1
4	Stange	1	22	Stift	6
5	Abdeckung	1	23	Griffstütze	1
6	Mutter	1	24	Pedal	1
7	Unterlegscheibe	1	25	Torsionsfeder	1
8	Stellglied	1	26	Lenkrolle mit Bremse	2
9	Mutter	1	27	Drehbare Rolle	2
10	Sicherheitsstift	1	28	Griff	2
11	Spannstift	1	29	Spannstift	2
12	Stift	1	30	Stift	2
13	Mutter	2	31	Sicherungsmutter	1
14	Rahmen	1	32	Buchse	1
15	Klemmen Sie den Stützarm an	1	33	Schraube	1
16	Rad	1	34	Schraube	2
17	Schraube	1	35	Mutter	1
18	Unterlegscheibe	1	36	Geschmolzene Unterlegscheibe	2

6. Produktgarantie und -Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Ungewöhnliche Verwendung, fehlerhaftes Manövrieren, unbefugte Veränderung, Defekte beim Transport, bei der Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen für den Bediener, Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Die Waren werden unter der Verantwortung des Käufers befördert, dem sie in der Rechtsform und in den Fristen Rückgriff auf den Transporteur nehmen muss. Garantieansprüche finden Sie in unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir erinnern Sie daran, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermisch werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

1. Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguire le relative istruzioni. Scoprite come utilizzare correttamente l'apparecchio seguendo queste istruzioni e familiarizzate con le istruzioni di sicurezza. Conservarlo in modo da poter avere sempre queste informazioni. Se l'apparecchio deve essere consegnato ad altri, consegnargli anche questo manuale di istruzioni.

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto e salvare queste informazioni

1.1. Istruzioni generali sulla sicurezza

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
2. **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro:** Non esporre l'attrezzo alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo in luoghi umidi, bagnati o in luoghi in cui sussiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
3. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata:** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree disordinate e i banchi di lavoro sono soggetti a incidenti
4. **Tenere lontano altre persone:** Non lasciare le persone, compresi i bambini, inalterate dai lavori in corso, toccare lo strumento o l'estensore e tenerle lontane dall'area di lavoro, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
5. **Riporre gli attrezzi inutilizzati:** Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini.
6. **Non forzare l'utensile:** Un utensile fornisce risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
7. **Utilizzare l'attrezzo appropriato:** Non forzare un attrezzo o un accessorio di piccole dimensioni per eseguire lavori di dimensioni maggiori. Non utilizzare l'attrezzo per scopi non previsti.
8. **Indossare indumenti e attrezzature protettive adeguati:** Non indossare mai indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi. Contenere capelli lunghi. Per i lavori all'aperto si consiglia di indossare scarpe antiscivolo.
9. **Utilizzare dispositivi di protezione:** Utilizzare occhiali di protezione, maschera normale o antipolvere se le operazioni di lavoro generano polvere e guanti protettivi (se non sono presenti parti in movimento o rotanti).
10. **Non appoggiatevi troppo:** Mantenete sempre un buon supporto e un buon equilibrio.
11. **Trattare gli attrezzi con cura:** Mantenerli puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le condizioni e, se necessario, far eseguire la riparazione presso una stazione di manutenzione approvata.
12. **Attenzione:** Concentrati sul lavoro. Usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando è stanco.
13. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che stiano svolgendo il loro compito. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti in movimento, le condizioni e il montaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da una stazione di assistenza autorizzata, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
14. **Manutenzione degli utensili con cura:** Mantenere gli utensili taglienti affilati e puliti per prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per l'ingrassaggio e la sostituzione degli

accessori. Ispezionare regolarmente i cavi/cavi dell'utensile e far riparare l'apparecchiatura danneggiata da un reparto di assistenza autorizzato.

15. **Non modificare la macchina:** Non apportare modifiche e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
16. **Conservare:** Le impugnature asciutte, pulite e prive di lubrificanti e grasso.
17. **Attenzione:** Osservate cosa state facendo, usate il buon senso e non usate lo strumento quando siete stanchi.
18. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzioni correttamente e che funzioni correttamente. Controllare l'allineamento o il blocco delle parti in movimento, nonché l'assenza di parti rotte, le condizioni di fissaggio e altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile. Una protezione o qualsiasi altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita correttamente da un centro di assistenza autorizzato, se non diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non consente di passare da acceso a spento.
19. **Avvertenza:** L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni alle persone.

1.2. Istruzioni speciali



ATTENZIONE! Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza.

1. Non utilizzare mai il dispositivo di sostituzione ruote per ruote di diametro maggiore, più larghe o più pesanti di quelle specificate nelle specifiche tecniche.
2. I supporti ruota (4) e il braccio di supporto (5) devono essere utilizzati solo per equilibrare la ruota, non per trasportare un carico!
3. Il dispositivo di sostituzione ruote deve essere utilizzato solo su pavimenti piani di officina, lontano dai detriti. Il funzionamento della macchina su una superficie inclinata è assolutamente vietato.
4. Non guidare mai la macchina su bordi, superfici ruvide, angoli, ecc. Durante il trasporto di un carico, l'intera macchina potrebbe ribaltarsi.
5. Per motivi di sicurezza, è della massima importanza che l'apparecchio sia fissato mediante il meccanismo di bloccaggio (6) al foro più vicino prima di azionare l'apparecchio. Se questo blocco non viene utilizzato, il dispositivo di sostituzione ruote potrebbe staccarsi durante il trasporto del carico e la ruota potrebbe cadere.
6. Tenere sempre ferma e azionare la macchina dietro i supporti delle ruote (4).
7. Non azionare o spostare la ruota davanti all'accoppiatore del braccio di supporto (5).
8. Quando si riempie il serbatoio dell'olio (2), l'apparecchio deve essere pompato completamente prima di rimuovere la vite di riempimento del serbatoio dell'olio, altrimenti vi è il rischio di sovrappressione nel serbatoio dell'olio: Vi è il rischio di fuoriuscite di olio quando la vite di riempimento viene allentata.
9. Eventuali fuoriuscite di liquido, ecc., devono essere pulite immediatamente per evitare superfici scivolose.

1.3. Simboli di avvertenza

L'operatore deve comprendere i simboli di avvertenza sulla macchina. I simboli vengono utilizzati per evidenziare informazioni importanti:

	Prima di azionare la macchina, regolare o eseguire interventi di manutenzione, è importante che ciascun operatore legga attentamente queste istruzioni.
	Pericolo di carico non sicuro. L'utente deve accertarsi che le ruote trasportate dalla macchina siano caricate e supportate correttamente in conformità al manuale d'uso
	Utilizzare sempre il meccanismo di bloccaggio che blocca i rulli di sollevamento in posizione prima di azionare il dispositivo di sostituzione ruote caricato.
	Possibilità di scivolamento/caduta. Non sostare o salire sul dispositivo di sostituzione ruote quando si lavora con la macchina

I simboli vengono utilizzati per evidenziare informazioni importanti:

PERICOLO, per attirare l'attenzione dell'operatore su situazioni che potrebbero mettere lui o altri in pericolo.



ATTENZIONE! Richiamare l'attenzione dell'operatore su situazioni che potrebbero influire sulle prestazioni della macchina, ma non sulla sicurezza dell'operatore o di altre persone.

IMPORTANTE: Richiamare l'attenzione dell'operatore su situazioni che non influiscono sulle prestazioni della macchina e sulla sicurezza della macchina o di altre persone.

È importante seguire le istruzioni fornite dalle decalcomanie di sicurezza che devono sempre essere presenti sulla macchina. Se sono necessarie nuove decalcomanie, contattare il produttore.

Il costruttore non è responsabile di eventuali conseguenze dovute alla mancata osservanza di queste istruzioni.

2. Panoramica

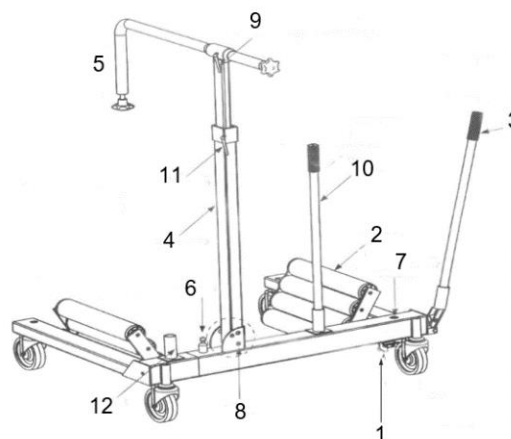
Progettato per la rimozione, la manipolazione e il montaggio di ruote agricole, industriali e commerciali senza sforzo, veloci e sicure.

L'azione di sollevamento dei caricatori ruote viene eseguita mediante una pompa idraulica montata all'interno del telaio.

La ruota da trattare viene sollevata su due tavole di ruote, una montata su ciascun piede. La pompa idraulica tira insieme i piedi sotto la girante in modo che la girante venga sollevata dai rulli e venga applicato un blocco di sicurezza. La ruota è bilanciata in modo sicuro utilizzando il supporto ruota integrato prima di effettuare le manovre.

2.1. Vista generale

NO	Designazione
1	Pedale di abbassamento
2	Tavola a rulli
3	Leva della pompa
4	Supporto ruota
5	Braccio di supporto del morsetto
6	Meccanismo di bloccaggio
7	Accesso al serbatoio dell'olio
8	Perno
9	Leva di regolazione della larghezza
10	Maniglia
11	Leva di regolazione altezza
12	Supporto



- 2 velocità del cilindro idraulico per una regolazione rapida e precisa
- 1 maniglia di supporto per facilitare le manovre
- Braccio regolabile
- 4 ruote orientabili rinforzate progettate per consentire la libertà di movimento una volta che la ruota si trova sui tavoli dei rulli.
- 2 tavole a rulli con 4 rulli per consentire la rotazione della ruota durante l'allineamento con i dadi.
- L'angolo di ciascun supporto ruota può essere regolato rimuovendo il perno (H) per adattarsi alle diverse configurazioni delle ruote.

2.2. Specifiche tecniche

RIF. 53045		
Capacità di carico massima		1200 kg
Dimensioni (L x P x a)		1260 x 1100 x 1350 mm
Peso		115 kg
Ruota	Ø min	1000 mm
	Ø max	2200 mm
	Larghezza massima	800 mm

3. Utilizzo

3.1. Rimuovere una ruota

Posizionare il veicolo su una superficie piana adeguata, utilizzando i freni. Sollevare l'assale della ruota da sostituire con un martinetto a rotazione adatto. Fissare con dei cavalletti.

33. Per utilizzare il supporto pneumatici, rilasciare il pedale di abbassamento (1) dal dispositivo di sicurezza premendo su (1), quindi spostare il dispositivo di sostituzione ruote con la leva della pompa (3).
34. Regolare il supporto ruota (4) in modo che il braccio di supporto di montaggio (5) sia posizionato sulla ruota per la manipolazione.
35. Spingere il dispositivo di sostituzione delle ruote sotto la ruota in modo che le tavole dei rulli siano posizionate su ciascun lato della ruota e la ruota si trovi contro i supporti verticali delle ruote (4).

36. Controllare che il pedale di abbassamento (1) sia in posizione sollevata e chiuso dal blocco di sicurezza. Quindi, pompare insieme l'unità fino a quando la ruota e l'unità non possono scivolare.
37. Abbassare il braccio di supporto (5) dietro la ruota e regolarlo fino a quando la ruota non è verticale e può essere spostata lateralmente di circa 5 cm; in questo modo la ruota può essere ruotata nel dispositivo di sostituzione ruote quando si spostano i prigionieri ruota. Bloccare il braccio di supporto serrando i morsetti di regolazione (9 e 11).

NOTA: L'angolo che supporta le 4 ruote piccole può essere regolato rimuovendo il perno (8) per alloggiare ruote di diverse configurazioni.



ATTENZIONE! Il supporto ruota (4) e il braccio di supporto del morsetto (5) vengono utilizzati solo per equilibrare la ruota e non per trasportare un carico!

38. Sollevare la ruota, pompando con la leva (3). Quando la ruota è posizionata sull'unità di sostituzione ruote, deve essere spostata in posizione di sollevamento con il meccanismo di bloccaggio (6).

IMPORTANTE: Assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio (6) sia collegato al foro di posizionamento più vicino sul componente interno. In questo modo si evita l'abbassamento involontario della ruota durante la movimentazione.

39. Dopo aver rimosso i dadi della ruota, la ruota può ora essere portata sulla pala caricatrice gommata.
40. La leva della pompa (3) può essere posizionata nel supporto (12) e può essere utilizzata allo stesso modo della maniglia (10) per facilitare il movimento della macchina.

3.2. Scarico del supporto pneumatico

Quando la ruota è posizionata sui prigionieri ruota e fissata con i dadi ruota o la ruota è stata spostata in un luogo di stoccaggio, è possibile rilasciare la ruota.

17. Allentare il braccio di supporto del morsetto (5) sganciando i morsetti (9 e 11).
18. Sollevare e rilasciare il meccanismo di bloccaggio (6).
19. Rilasciare il dispositivo di sicurezza del pedale di abbassamento (A) e premere il pedale di abbassamento. Utilizzare quindi le pompe per separare il dispositivo di sostituzione ruote con la leva della pompa (3).
20. Regolare il braccio di supporto del gruppo di chiusura (5) in modo che non si incastri sulla parte superiore della ruota prima di azionare il dispositivo di sostituzione ruote.

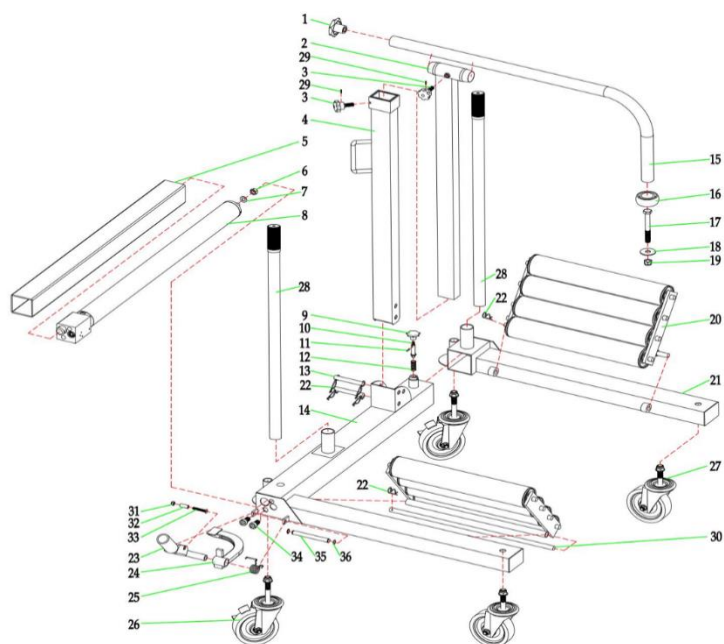
4. Manutenzione

4.1. Riempimento olio idraulico

Ogni 8 ore di lavoro:

- Durante il rifornimento del serbatoio dell'olio idraulico, pompare separatamente il dispositivo di sostituzione ruote fino a quando i rulli di sollevamento non sono il più possibile distanti. Con l'unità alla massima portata possibile, rimuovere la vite di riempimento (G) e rabboccare l'olio (ISO VG15). Il riempimento è più semplice con un dosatore, con un beccuccio flessibile o una lattina d'olio.
- L'olio utilizzato deve essere equivalente all'olio idraulico ISO VG15.

5. Vista esplosa – elenco delle parti



NO	Designazione	Quantità	NO	Designazione	Quantità
1	Manopola	1	19	Dado	1
2	Tubo di regolazione altezza	1	20	Scatola a rulli	2
3	Tappo	2	21	Corpo esterno e complessivo assale	1
4	Palo	1	22	Perno	6
5	Coperchio	1	23	Supporto impugnatura	1
6	Dado	1	24	Pedale	1
7	Rondella	1	25	Molla di torsione	1
8	Attuatore	1	26	Ruota orientabile con freno	2
9	Dado	1	27	Ruota orientabile	2
10	Perno di sicurezza	1	28	Maniglia	2
11	Spina elastica	1	29	Spina elastica	2
12	Perno	1	30	Perno	2
13	Dado	2	31	Controdado	1
14	Telaio	1	32	Boccola	1
15	Braccio di supporto del morsetto	1	33	Vite	1
16	Ruota	1	34	Vite	2
17	Vite	1	35	Dado	1
18	Rondella	1	36	Rondella fusa	2

6. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa:

Uso anomalo, manovre errate, modifiche non autorizzate, difetti di trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, lavoro eseguito da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia; le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare un eventuale ricorso contro il trasportatore nelle forme legali e nelle scadenze. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige instructiehandleiding zorgvuldig door en volg de instructies. Leer hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt door deze instructies te gebruiken en maak uzelf vertrouwd met de veiligheidsinstructies. Bewaar deze zodat u deze informatie te allen tijde kunt hebben. Als het apparaat aan anderen moet worden overhandigd, geef ze dan ook deze gebruiksaanwijzing.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en sla deze informatie op.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving.**
2. **Houd rekening met de omgeving van het werkgebied:** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte plaatsen of plaatsen waar het risico bestaat dat er water spat. Zorg dat het werkgebied goed verlicht is. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
3. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving:** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige gebieden en werkbanken zijn gevoelig voor ongevallen
4. **Houd andere mensen uit de buurt:** Laat geen mensen, waaronder kinderen, onaangetast door het werk dat wordt uitgevoerd, raak het gereedschap of de extender aan en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees vooral alert op kinderen en dieren.
5. **Bewaar ongebruikt gereedschap:** Ongebruikt gereedschap moet worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen.
6. **Forceer het gereedschap niet:** Een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid, bij het vermogen waarvoor het is ontworpen.
7. **Gebruik het juiste gereedschap:** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter formaat uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting:** Draag nooit losse kleding of sieraden, omdat deze in bewegende delen kunnen raken. Beschermende handschoenen worden aanbevolen. Houd lang haar vast. Antislipschoenen worden aanbevolen voor werkzaamheden in de buitenlucht.
9. **Gebruik beschermende uitrusting:** Gebruik een veiligheidsbril, een normale veiligheidsbril of een stofmasker als er tijdens de werkzaamheden stof vrijkomt, beschermende handschoenen (als er geen bewegende of draaiende delen zijn).
10. **Leun niet te veel:** Zorg altijd voor een goede ondersteuning en balans.
11. **Behandel gereedschap met zorg:** Houd gereedschap schoon om werk en veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de toestand regelmatig, indien nodig, en laat de reparatie uitvoeren door een erkend onderhoudsstation.
12. **Blijf alert:** Concentreer u op uw werk. Gebruik uw beoordelingsvermogen. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
13. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de staat van de onderdelen zorgvuldig te controleren om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken en hun taak uitvoeren. Controleer de uitlijning en de vrije werking van de bewegende delen, de staat en montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Onderdelen in slechte staat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicestation, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
14. **Onderhoud gereedschappen met zorg:** Houd snijgereedschappen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires.

Inspecteer de kabels/snoeren van het gereedschap regelmatig en laat beschadigde apparatuur repareren door een geautoriseerde serviceafdeling.

15. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan:** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwwerkzaamheden worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
16. **Houd:** De handgrepen droog, schoon en vrij van smeermiddelen en vet.
17. **Blijf alert:** Kijk wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
18. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap voor andere doeleinden gebruikt, moet het zorgvuldig worden onderzocht om te bepalen of het goed werkt en de beoogde functie uitvoert. Controleer de uitlijning of blokkering van de bewegende delen, evenals de afwezigheid van kapotte onderdelen, bevestigingscondities en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermer of een ander beschadigd onderdeel moet op de juiste wijze worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding. Laat defecte schakelaars vervangen door een geautoriseerd servicecentrum. Gebruik het gereedschap niet als u met de schakelaar niet van aan naar uit kunt schakelen.
19. **Waarschuwing:** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

1.2. Speciale instructies



VOORZICHTIG! Lees de veiligheidsinstructies en zorg dat u deze begrijpt.

1. Gebruik de wielwisselaar nooit voor wielen met een grotere diameter, breder of zwaarder dan de in de technische specificaties gespecificeerde wielen.
2. De wielsteunen (4) en steunarm (5) mogen alleen worden gebruikt om het wiel in balans te brengen, niet om een last te dragen!
3. De wielwisselaar mag alleen worden gebruikt op vlakke werkplaatsvloeren die van vuil zijn weggeveegd. Het gebruik van de machine op een hellend oppervlak is absoluut verboden.
4. Rijd nooit met de machine over randen, ruwe oppervlakken, hoeken, enz. Bij het dragen van een last kan de hele machine kantelen.
5. Voor de veiligheid is het van het grootste belang dat het apparaat door het vergrendelingsmechanisme (6) aan de dichtstbijzijnde opening wordt bevestigd voordat het apparaat wordt gebruikt. Als deze vergrendeling niet wordt gebruikt, kan de wielwisselaar tijdens het dragen van de last losraken en kan het wiel vallen.
6. Houd de machine altijd achter de wielsteunen (4) vast en bedien hem.
7. Bedien of beweeg het wiel niet vóór de koppeling van de steunarm (5).
8. Bij het vullen van de olietank (2) moet het apparaat volledig worden gepompt voordat de vultschroef van de olietank wordt verwijderd, anders bestaat er risico van overdruk in de olietank: Er bestaat het risico dat er olie naar buiten wordt gemorst wanneer de vultschroef wordt losgedraaid.
9. Eventueel gemorste vloeistof, enz., moet onmiddellijk worden opgeruimd om gladde oppervlakken te voorkomen.

1.3. Waarschuwingssymbolen

De bestuurder moet de waarschuwingssymbolen op de machine begrijpen. Symbolen worden gebruikt om belangrijke informatie te markeren:

	Voordat u de machine bedient, afstelt of onderhoud uitvoert, is het belangrijk dat elke bestuurder deze instructies zorgvuldig doorleest.
	Gevaar van onveilig laden. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de wielen die door de machine worden gedragen, correct zijn geladen en ondersteund volgens de bedieningsinstructies
	Gebruik altijd het vergrendelingsmechanisme dat de hefrollen op hun plaats vergrendelt voordat u de belaste wielwisselaar bedient.
	Mogelijkheid van uitglijden/vallen. Ga nooit op de wielwisselaar staan of staan wanneer u met de machine werkt

Symbolen worden gebruikt om belangrijke informatie te markeren:

GEVAAR, om de aandacht van de bestuurder te vestigen op situaties die hem of anderen in gevaar kunnen brengen.



VOORZICHTIG! De aandacht van de machinist vestigen op situaties die de prestaties van de machine kunnen beïnvloeden, maar niet op de veiligheid van de machinist of anderen.

BELANGRIJK: De aandacht van de bestuurder vestigen op situaties die geen invloed hebben op de prestaties van de machine en de veiligheid van de machine of anderen.

Het is belangrijk dat u de instructies opvolgt die worden gegeven door de veiligheidsstickers die altijd op de machine moeten zijn aangebracht. Neem contact op met de fabrikant als u nieuwe stickers nodig hebt.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele gevolgen als gevolg van het niet opvolgen van deze instructies.

2. Overzicht

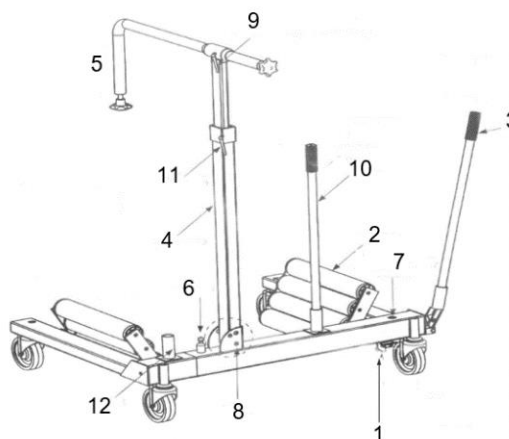
Ontworpen voor moeiteloos, snel en veilig verwijderen, hanteren en monteren van agrarische, industriële en commerciële wielen.

De hefbeweging van de wielwisselaars wordt uitgevoerd met behulp van een hydraulische pomp die in het frame is gemonteerd.

Het te behandelen wiel wordt op twee tafels met zwenkwielen opgetild, waarvan er één aan elke voet is gemonteerd. De hydraulische pomp trekt de voeten samen onder de waaier, zodat de waaier door de rollen wordt opgetild en een veiligheidsvergrendeling wordt aangebracht. Het wiel wordt veilig gebalanceerd met behulp van de geïntegreerde wielsteun voordat u manoeuvreert.

2.1. Algemeen beeld

NEE	Aanduiding
1	Daalpedaal
2	Rollenplank
3	Pomphendel
4	Wielsteun
5	Steunarm van de sluiteenheid
6	Vergrendelingsmechanisme
7	Toegang tot de olietank
8	PIN
9	Hendel voor breedteverstelling
10	Handvat
11	Hendel voor hoogteverstelling
12	Ondersteuning



- 2 snelheden van hydraulische cilinders voor snelle en nauwkeurige afstelling
- 1 steunhendel voor gemakkelijker manoeuvreren
- Verstelbare arm
- 4 verstevigde zwenkwielen die zijn ontworpen voor bewegingsvrijheid zodra het wiel zich op de rollentafels bevindt.
- 2 rollentafels met elk 4 rollen, zodat het wiel kan draaien bij het uitlijnen met de moeren.
- De hoek van elke wielsteun kan worden afgesteld door de pen (H) te verwijderen om verschillende wielconfiguraties mogelijk te maken.

2.2. Technische specificaties

REF. 53045		
Maximaal draagvermogen		1200 kg
Afmetingen (L x B x H)		1260 x 1100 x 1350 mm
Gewicht		115 kg
Wiel	Ø min.	1000 mm
	Max. Ø	2200 mm
	Max. Breedte	800 mm

3. Gebruik

3.1. Verwijder een wiel

Plaats het voertuig op een geschikte, vlakke ondergrond met behulp van de remmen. Hef de as van het te vervangen wiel met een geschikte rolkrik. Zet vast met kriksteunen.

41. Om de wieldrager te gebruiken, laat u het pedaal (1) los van de veiligheidsinrichting door op (1) te drukken en beweegt u de wielwisselaar met de pomphendel (3) weg.
42. Stel de wielsteun (4) zodanig af dat de montagearm (5) zich op het wiel bevindt voor manipulatie.
43. Duw de wielwisselaar onder het wiel zodat de rollentafels aan weerszijden van het wiel worden geplaatst en het wiel tegen de verticale wielsteunen (4) rust.
44. Controleer of het daalpedaal (1) in de bovenste stand staat en gesloten is door de veiligheidsvergrendeling. Pomp de eenheid vervolgens samen totdat het wiel en de eenheid niet uit elkaar kunnen glijden.

45. Laat de steunarm (5) achter het wiel zakken en stel hem af totdat het wiel verticaal staat en ongeveer 5 cm zijwaarts kan worden bewogen. Hierdoor kan het wiel in de wielwisselaar worden gedraaid wanneer de wielbouten opnieuw worden geplaatst. Vergrendel de steunarm door de afstelklemmen (9 en 11) vast te draaien.

OPMERKING: De hoek waarmee de 4 kleine wielen worden ondersteund, kan worden afgesteld door de pen (8) te verwijderen, zodat deze geschikt is voor wielen met verschillende configuraties.



WAARSCHUWING! De wielsteun (4) en de steunarm van de sluiteenheid (5) worden alleen gebruikt voor het balanceren van het wiel en niet voor het transporteren van een last!

46. Til het wiel op en pomp met behulp van de hendel (3). Wanneer het wiel op de wielwisselaar is geplaatst, moet het met het vergrendelingsmechanisme (6) in de hefstand worden gezet.

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat het vergrendelingsmechanisme (6) is bevestigd I het dichtstbijzijnde pasgat op het interne onderdeel. Hierdoor wordt voorkomen dat het wiel onbedoeld wordt neergelaten terwijl het wordt gehanteerd.

47. Als de wielmoeren zijn verwijderd, kan het wiel nu op de wiellader worden gedragen.
48. De pomphendel (3) kan in de houder (12) worden geplaatst en kan op dezelfde manier worden gebruikt als de hendel (10) om de beweging van de machine te vergemakkelijken.

3.2. De wieldrager uitladen

Als het wiel op de wielbouten is geplaatst en met de wielmoeren is vastgezet of als het wiel naar een opslaglocatie is verplaatst, kan het wiel worden losgelaten.

21. Maak de steunarm van de klem (5) los door de klemmen (9 en 11) los te maken.
22. Til het vergrendelingsmechanisme (6) omhoog en laat het los.
23. Laat de veiligheidsvoorziening van het daalpedaal (A) los en druk het pedaal voor laten zakken in. Gebruik vervolgens de pompen om de wielwisselaar te scheiden met de pomphendel (3).
24. Stel de steunarm van de sluiteenheid (5) zodanig af dat deze niet tegen de bovenkant van het wiel klemt voordat u de wielwisselaar bedient.

4. Onderhoud

4.1. Hydrauliekolie bijvullen

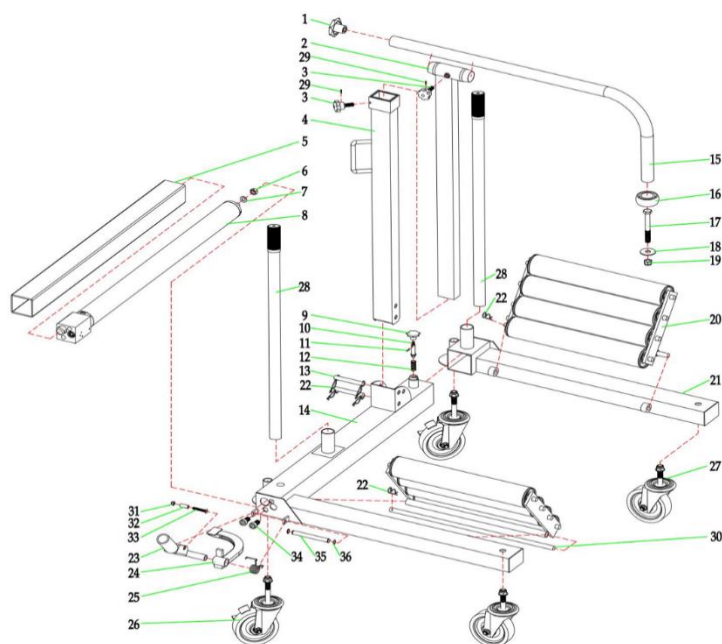
Om de 8 bedrijfsuren:

- Bij het bijvullen van de hydrauliekolietank, pomp de wielwisselaar afzonderlijk tot de hefrollen zo breed mogelijk weg zijn. Verwijder de vulschroef (G) met de machine op het breedst mogelijke bereik en vul de olie bij (ISO VG15).

Het bijvullen is eenvoudiger met een maatbeker, een flexibele tuit of een oliekan.

- De gebruikte olie moet equivalent zijn aan ISO VG15 kwaliteit hydraulische olie.

5. Opengewerkte tekening – onderdelenlijst



NEE	Aanduiding	Aantal	NEE	Aanduiding	Aantal
1	Stuur	1	19	Moer	1
2	Buis voor hoogteverstelling	1	20	Rolbak	2
3	Plug	2	21	Buitenste huis en as	1
4	Pole	1	22	PIN	6
5	Dekking	1	23	Steun van de handgreep	1
6	Moer	1	24	Pedaal	1
7	Onderlegging	1	25	Torsieveen	1
8	Actuator	1	26	Zwenkwiel met rem	2
9	Moer	1	27	Zwenkwiel	2
10	Veiligheidspen	1	28	Handvat	2
11	Veerpen	1	29	Veerpen	2
12	PIN	1	30	PIN	2
13	Moer	2	31	Borgmoer	1
14	Frame	1	32	Bus	1
15	Steunarm van de sluiterheid	1	33	Schroef	1
16	Wiel	1	34	Schroef	2
17	Schroef	1	35	Moer	1
18	Onderlegging	1	36	Gesmolten sluitring	2

6. Productgarantie en -naleving

De garantie kan niet worden verleend op de volgende wijze:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvres, ongeoorloofde wijziging, defect in transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener; het niet opvolgen van de bovengenoemde instructies sluit uw machine uit van onze garantie, de goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper tot wie het de verantwoordelijkheid is om enig verhaal tegen de vervoerder in de rechtsvorm en termijnen uit te oefenen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej instrukcjami. Zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby prawidłowo korzystać z urządzenia i zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zachowaj go, abyś mógł mieć te informacje przez cały czas. Jeśli urządzenie ma zostać przekazane innym osobom, należy również przekazać im tę instrukcję obsługi.

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zapisać te informacje

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

1. **Używać w bezpiecznym środowisku.**
2. **Należy wziąć pod uwagę środowisko obszaru roboczego:** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych miejscach lub miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody. Obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony. Nie używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
3. **Utrzymywać czysty i uporządkowany obszar roboczy:** Obszar roboczy musi być widoczny z pozycji roboczej. Niechłujne obszary i stoły warsztatowe są podatne na wypadki
4. **Trzymaj inne osoby z dala:** Nie zostawiaj ludzi, w tym dzieci, bez wpływu wykonywanej pracy, dotykaj narzędzia lub przedłużacza i trzymaj ich z dala od miejsca pracy, bądź szczególnie czujny wobec dzieci i zwierząt.
5. **Przechowywać nieużywane narzędzia:** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
6. **Nie zmuszaj narzędzia:** Narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób przy prędkości, przy mocy, dla której zostało zaprojektowane.
7. **Użyj odpowiedniego narzędzia:** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy o większym rozmiarze. Nie używać narzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
8. **Nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt ochronny:** Nigdy nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii, ponieważ mogą one zostać przytrzaśnięte w ruchome części. Zalecane są rękawice ochronne. Zawierają długie włosy. Obuwie antypoślizgowe jest zalecane do pracy na zewnątrz.
9. **Używać środków ochrony:** Używać okularów ochronnych, zwykłych lub masek przeciwpyłowych, jeśli podczas wykonywania prac powstają kurz, rękawic ochronnych (jeśli nie ma ruchomych lub obracających się części).
10. **Nie pochylaj się zbyt wiele:** Zachowaj dobre wsparcie i równowagę przez cały czas.
11. **Narzędzia należy traktować ostrożnie:** Utrzymywać je w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Należy okresowo sprawdzać ich stan, w razie potrzeby, zlecać ich naprawę zatwierdzonej stacji obsługi.
12. **Bądź czujny:** Skoncentruj się na pracy. Użyj dobrego osądu. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
13. **Sprawdzić, czy części nie są uszkodzone:** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i wykonują swoje zadania. Sprawdzić wyrównanie i swobodę działania ruchomych części, stan i sposób montażu części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Wszelkie części w złym stanie powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowaną stację obsługi, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
14. **Narzędzia należy utrzymywać z zachowaniem ostrożności:** Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępować zgodnie z instrukcjami

dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzać przewody/przewody narzędzia i zlecać naprawę uszkodzonego sprzętu autoryzowanemu serwisowi.

15. **Nie wolno modyfikować maszyny:** Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.
16. **Zachować:** Uchwyty suche, czyste i wolne od wszelkich środków smarnych i smarów.
17. **Bądź czujny:** Obserwuj, co robisz, używaj zdrowego rozsądku i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
18. **Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części:** Przed użyciem narzędzia w jakimkolwiek innym celu należy dokładnie sprawdzić, czy będzie ono działać prawidłowo i spełniać swoje zamierzone funkcje. Sprawdzić wyrównanie lub zablokowanie ruchomych części, jak również brak uszkodzonych części, warunki mocowania i inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Osłona lub jakakolwiek inna uszkodzona część musi zostać naprawiona lub wymieniona prawidłowo przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej. Wymienić uszkodzone przełączniki w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie używać narzędzia, jeśli przełącznik nie pozwala na włączenie lub wyłączenie.
19. **Ostrzeżenie:** Używanie akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

1.2. Specjalne instrukcje



UWAGA! Przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa.

1. Nigdy nie używać zmieniar ki kół w przypadku kół o większej średnicy, szerszych lub cięższych niż podane w specyfikacjach technicznych.
2. Wsporniki kół (4) i ramię podporowe (5) mogą być używane wyłącznie do wyważania koła, a nie do przenoszenia ładunku!
3. Zmieniacz kół powinien być używany wyłącznie na płaskich podłogach warsztatowych, usuniętych z zanieczyszczeń. Obsługa maszyny na pochyłej powierzchni jest absolutnie zabroniona.
4. Nigdy nie jeździć maszyną po krawędziach, nierównych powierzchniach, narożnikach itp. Podczas przewożenia ładunku cała maszyna może się przewrócić.
5. Dla bezpieczeństwa jest niezwykle ważne, aby urządzenie było przymocowane za pomocą mechanizmu blokującego (6) do najbliższego otworu przed uruchomieniem urządzenia. Jeśli blokada nie jest używana, zmieniacz kół może się rozłączyć podczas przenoszenia ładunku, a koło może spaść.
6. Zawsze trzymać i obsługiwać maszynę za wspornikami kół (4).
7. Nie wolno używać ani przesuwac koła przed złączem ramienia podporowego (5).
8. Podczas napełniania zbiornika oleju (2) urządzenie musi zostać całkowicie przepompowane przed wykręceniem śruby wlewu zbiornika oleju. W przeciwnym razie istnieje ryzyko nadciśnienia w zbiorniku oleju: Istnieje ryzyko wycieku oleju po poluzowaniu śruby wlewu.
9. Wszelkie ewentualne wycieki cieczy itp. należy niezwłocznie oczyścić, aby zapobiec śliskiej powierzchni.

1.3. Symbole ostrzegawcze

Operator musi znać symbole ostrzegawcze na maszynie. Symbole służą do podkreślenia ważnych informacji:

	Przed przystąpieniem do obsługi maszyny, regulacji lub serwisowania ważne jest, aby każdy operator dokładnie przeczytał niniejszą instrukcję.
	Niebezpieczeństwo niebezpiecznego załadunku. Użytkownik musi upewnić się, że koła przenoszone przez maszynę są prawidłowo obciążone i podparte zgodnie z instrukcją obsługi
	Przed rozpoczęciem pracy z ładowarką kół należy zawsze używać mechanizmu blokującego, który blokuje rolki podnoszące.
	Możliwość poślizgnięcia się/upadku. Podczas pracy z maszyną nigdy nie stawać na zmieniaczu kół ani nie stawać na nim

Symbole służą do podkreślenia ważnych informacji:

NIEBEZPIECZEŃSTWO, aby zwrócić uwagę operatora na sytuacje, które mogą narazić go lub innych na niebezpieczeństwo.



UWAGA! Zwrócenie uwagi operatora na sytuacje, które mogą mieć wpływ na wydajność maszyny, ale nie na bezpieczeństwo operatora lub innych osób.

WAŻNE: Zwrócić uwagę operatora na sytuacje, które nie wpływają na wydajność maszyny i bezpieczeństwo maszyny lub innych osób.

Ważne jest, aby przestrzegać instrukcji podanych na nalepkach bezpieczeństwa, które muszą być zawsze umieszczone na maszynie. Jeśli potrzebujesz nowych naklejek, skontaktuj się z producentem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania tych instrukcji.

2. Przegląd

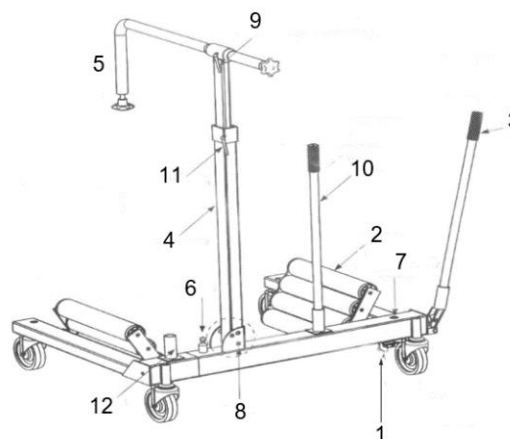
Przeznaczony do łatwego, szybkiego i bezpiecznego usuwania, przenoszenia i montażu kół rolniczych, przemysłowych i komercyjnych.

Podnoszenie wymienników kół odbywa się za pomocą pompy hydraulicznej zamontowanej wewnątrz ramy.

Koło, które ma być poddane obróbce, jest podnoszone na dwóch stołach kół, po jednym zamontowanym na każdej stopie. Pompa hydrauliczna ściąga ze sobą stopy pod wirnikiem, tak aby wirnik był podnoszony za pomocą rolek i był zakładany zamek zabezpieczający. Przed rozpoczęciem manewru koło jest bezpiecznie wyważone za pomocą zintegrowanego wspornika koła.

2.1. Widok ogólny

NR	Oznaczenie
1	Pedał opuszczania
2	Płyta rolkowa
3	Dźwignia pompy
4	Wspornik koła
5	Ramię wspornika zacisku
6	Mechanizm blokujący
7	Dostęp do zbiornika oleju
8	Sworzeń
9	Dźwignia regulacji szerokości
10	Uchwyt
11	Dźwignia regulacji wysokości
12	Wsparcie



- 2 prędkości siłowników hydraulicznych do szybkiej i precyzyjnej regulacji
- jeden uchwyt pomocniczy ułatwiający manewrowanie
- Regulowane ramię
- 4 wzmocnione kółka samonastawne zaprojektowane tak, aby umożliwić swobodę ruchów po umieszczeniu koła na stołach rolkowych.
- 2 stoły rolkowe, każdy z 4 rolkami, umożliwiające obrót koła podczas wyrównywania z nakrętkami.
- Kąt każdego wspornika koła można regulować, wyjmując sworzeń (H), aby dostosować go do różnych konfiguracji kół.

2.2. Specyfikacje techniczne

NR REF. 53045		
Maksymalny udźwig		1200 kg.
Wymiary (dł. X szer. X wys.)		1260x 1100 x 1350 mm
Waga		115 kg.
Koło	Ø min	1000 mm
	Maks. Ø	2200 mm
	Maks. Szerokość	800 mm

3. Użycie

3.1. Zdjąć koło

Ustawić pojazd na odpowiedniej, poziomej powierzchni za pomocą hamulców. Podnieść oś koła, które ma zostać zmienione, za pomocą odpowiedniego podnośnika tocznego. Zabezpieczyć stojakami.

49. Aby użyć kosza na opony, zwolnić pedał opuszczania (x1) z urządzenia zabezpieczającego, naciskając (x1), a następnie przesunąć zmieniacz kół z dźwignią pompy (3).
50. Wyregulować wspornik koła (4) tak, aby ramię wspornika mocującego (5) było ustawione na kole w celu przeprowadzenia manipulacji.
51. Wsunąć zmieniacz kół pod koło tak, aby stoły rolkowe były umieszczone po obu stronach koła, a koło opierało się o pionowe wsporniki kół (4).
52. Sprawdzić, czy pedał opuszczania (x1) znajduje się w górnym położeniu i jest zamknięty blokadą bezpieczeństwa. Następnie pompować zespół razem, aż koło i zespół nie mogą się rozsunąć.

53. Opuścić ramię podporowe (5) za kołem i wyregulować tak, aby koło było pionowe i mogło być przesuwane na boki o około 5 cm, co pozwoli na obracanie koła w zmieniaczu kół podczas ponownego umieszczania kołków gwintowanych. Zablokować ramię wspornika, dokręcając zaciski regulacyjne (9 i 11).

UWAGA: Kąt podparcia 4 małych kół można regulować, wyjmując sworzeń (8), aby pomieścić koła o różnych konfiguracjach.



OSTRZEŻENIE! Wspornik koła (4) i ramię wspornika zacisku (5) są używane tylko do wyważania koła, a nie do przenoszenia ładunku!

54. Podnieść koło, pompując za pomocą dźwigni (3). Gdy koło znajduje się na zespole zmieniacza, należy je ustawić w położeniu podnoszenia za pomocą mechanizmu blokującego (6).

WAŻNE: Upewnić się, że mechanizm blokujący (6) jest zamocowany I najbliższego otworu ustalającego w elemencie wewnętrznym. Zapobiega to przypadkowemu opuszczeniu koła podczas jego obsługi.

55. Po odkręceniu nakrętek koła można teraz przenosić koło na ładowarce kołowej.
56. Dźwignia pompy (3) może być umieszczona w uchwycie (12) i może być używana w taki sam sposób, jak uchwyt (10), aby ułatwić ruch maszyny.

3.2. Rozładowywanie kosza na opony

Gdy koło jest ustawione na kołkach i zabezpieczone nakrętkami koła lub koło zostało przesunięte do miejsca przechowywania, można je zwolnić.

25. Poluzować ramię wspornika obejmę (5), zwalniając zaciski (9 i 11).
26. Podnieść i zwolnić mechanizm blokujący (6).
27. Zwolnić zabezpieczenie pedału opuszczania (A) i wcisnąć pedał opuszczania. Następnie za pomocą pomp oddzielić zmieniacz kół za pomocą dźwigni pompy (3).
28. Wyregulować ramię wspornika zespołu zamykania (5) tak, aby przed uruchomieniem zmieniacza kół nie zaczepiło się o górną część koła.

4. Konserwacja

4.1. Napełnianie olejem hydraulicznym

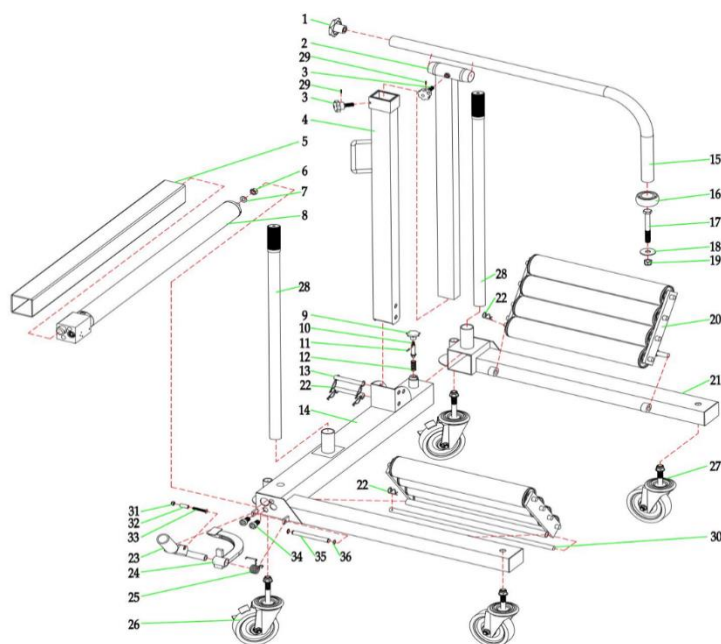
Co 8 godzin pracy:

- Podczas napełniania zbiornika oleju hydraulicznego należy pompować zmieniacz kół oddzielnie, aż rolki podnoszenia będą możliwie najdalej. Przy najszerszym możliwym zasięgu, wykręcić śrubę wlewu (G) i napełnić olejem (ISO VG15).

Napełnianie jest łatwiejsze za pomocą miarki, z elastycznym dziobkiem lub puszką z olejem.

- Używany olej musi być równoważny z olejem hydraulicznym klasy ISO VG15.

5. Widok rozłożonego zespołu – lista części



NR	Oznaczenie	Ilość	NR	Oznaczenie	Ilość
1	Uchwyt koła	1	19	Nakrętka	1
2	Rura regulacji wysokości	1	20	Skrzynka rolek	2
3	Zatyczka	2	21	Nadwozie zewnętrzne i zespół osi	1
4	Słupek	1	22	Sworzeń	6
5	Pokrywa	1	23	Wspornik uchwytu	1
6	Nakrętka	1	24	Pedał	1
7	Podkładka	1	25	Sprężyna skrętna	1
8	Siłownik	1	26	Kółko obrotowe z hamulcem	2
9	Nakrętka	1	27	Kółko obrotowe	2
10	Sworzeń zabezpieczający	1	28	Uchwyt	2
11	Kółek sprężysty	1	29	Kółek sprężysty	2
12	Sworzeń	1	30	Sworzeń	2
13	Nakrętka	2	31	Nakrętka zabezpieczająca	1
14	Ramka	1	32	Tuleja	1
15	Ramię wspornika zacisku	1	33	Wkręt	1
16	Koło	1	34	Wkręt	2
17	Wkręt	1	35	Nakrętka	1
18	Podkładka	1	36	Stopiona podkładka	2

6. Gwarancja produktu i zgodność

Gwarancji nie można udzielić w następujących przypadkach:

Nienormalne użytkowanie, błędne manewrowanie, nieuprawniona modyfikacja, defekt w transporcie, obsłudze lub konserwacji, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, do którego jest zobowiązany skorzystać z wszelkich środków odwoławczych wobec przewoźnika w formach prawnych i terminach. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

1. Instruções de segurança



AVISO! Leia cuidadosamente todo o manual de instruções e siga as instruções. Aprenda a utilizar o aparelho corretamente, utilizando estas instruções e familiarize-se com as instruções de segurança. Guarde-o para que possa ter esta informação em todos os momentos. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, dê-lhes também este manual de instruções.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações

1.1. Instruções gerais de segurança

1. **Use em um ambiente seguro.**
2. **Considere o ambiente da área de trabalho:** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada:** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas desarrumadas e bancadas são propensas a acidentes
4. **Mantenha as outras pessoas afastadas:** Não deixe as pessoas, incluindo as crianças, não afetadas pelo trabalho em curso, toque na ferramenta ou extensor, e mantenha-as longe da área de trabalho, seja especialmente vigilante com crianças e animais.
5. **Armazenar ferramentas não utilizadas:** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
6. **Não force a ferramenta:** Uma ferramenta dá melhores resultados de forma mais segura à velocidade, à potência para a qual foi concebida.
7. **Use a ferramenta apropriada:** Não force uma pequena ferramenta ou acessório para realizar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
8. **Usar vestuário e equipamento de proteção adequados:** Nunca usar roupa ou joias soltas, pois podem ser apanhados em peças móveis. São recomendadas luvas de proteção. Contêm cabelos compridos. O calçado antidesslizante é recomendado para trabalhos ao ar livre.
9. **Use equipamento de proteção:** Use óculos de segurança, máscara normal ou de pó se as operações de trabalho gerarem pó, luvas de proteção (se não houver peças móveis ou rotativas).
10. **Não se incline demais:** Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.
11. **Tratar as ferramentas com cuidado:** Manter as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
12. **Fique alerta:** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
13. **Verifique se existem peças danificadas:** Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente o estado das peças para se certificar de que estão a funcionar corretamente e estão a executar a sua tarefa. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
14. **Mantenha as ferramentas com cuidado:** Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para engraxar e substituir

acessórios. Inspeccionar regularmente os cabos/cabos das ferramentas e reparar o equipamento danificado por um departamento de assistência autorizado.

15. **Não modifiquem a máquina:** Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
16. Manter: As pegas secas, limpas e livres de todos os lubrificantes e gorduras.
17. **Fique alerta:** Observe o que você está fazendo, use o senso comum e não use a ferramenta quando estiver cansado.
18. **Verifique se há peças** danificadas: Antes de usar a ferramenta para qualquer outro fim, deve ser cuidadosamente examinado para determinar se funcionará corretamente e se funcionará corretamente. Verifique o alinhamento ou bloqueio das peças móveis, bem como a ausência de quaisquer peças partidas, condições de fixação e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Um protetor ou qualquer outra peça danificada deve ser reparado ou substituído corretamente por um centro de assistência autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções. Substituir os interruptores defeituosos por um centro de assistência autorizado. Não use a ferramenta se o interruptor não permitir que você mude de ligado para desligado.
19. Aviso: A utilização de quaisquer acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos nas pessoas.

1.2. Instruções especiais



CUIDADO! Leia e compreenda as instruções de segurança.

1. Nunca utilize o trocador de rodas para rodas com diâmetro maior, mais largas ou mais pesadas do que as indicadas nas especificações técnicas.
2. Os suportes da roda (4) e o braço de suporte (5) só devem ser usados para equilibrar a roda, não para carregar uma carga!
3. O trocador de rodas só deve ser usado em pisos planos de oficina, varridos de detritos. A operação da máquina numa superfície inclinada é absolutamente proibida.
4. Nunca conduza a máquina em arestas, superfícies irregulares, cantos, etc. Ao transportar uma carga, toda a máquina pode inclinar-se.
5. É da maior importância, para a segurança, que o aparelho esteja ligado pelo mecanismo de bloqueio (6) ao orifício mais próximo antes de operar o aparelho. Se este bloqueio não for utilizado, o carregador de rodas pode separar-se enquanto transporta a carga, e a roda pode cair.
6. Segure e opere sempre a máquina atrás dos suportes da roda (4).
7. Não opere nem mova a roda à frente do acoplamento do braço de suporte (5).
8. Quando encher o depósito de óleo (2), o aparelho deve ser bombeado completamente antes de retirar o parafuso de enchimento do depósito de óleo, caso contrário existe o risco de sobrepressão no depósito de óleo: Existe o risco de derramamento de óleo quando o parafuso de enchimento é solto.
9. Qualquer possível derrame de líquido, etc., deve ser limpo imediatamente para evitar superfícies escorregadias.

1.3. Símbolos de aviso

O operador deve compreender os símbolos de aviso na máquina. Os símbolos são usados para destacar informações importantes:

	Antes de operar a máquina, ajustar ou fazer manutenção, é importante que cada operador leia estas instruções cuidadosamente.
	Perigo de carregamento inseguro. O utilizador deve certificar-se de que as rodas transportadas pela máquina estão devidamente carregadas e apoiadas de acordo com as instruções de utilização
	Utilize sempre o mecanismo de bloqueio que bloqueia os rolos de elevação na devida posição antes de acionar o carregador da roda carregado.
	Possibilidade de escorregar/cair. Nunca se levante ou pise no carregador de rodas quando trabalhar com a máquina

Os símbolos são usados para destacar informações importantes:

Perigo, para chamar a atenção do operador para situações que podem colocá-lo ou outros em perigo.



CUIDADO! Chamar a atenção do operador para situações que possam afetar o desempenho da máquina, mas não a segurança do operador ou de outros.

Importante: Chamar a atenção do operador para situações que não afetam o desempenho da máquina e a segurança da máquina ou de outros.

É importante seguir as instruções dadas pelos dísticos de segurança que têm de estar sempre na máquina. Se precisar de novos dísticos, contacte o fabricante.

O fabricante não é responsável por quaisquer consequências devido ao não cumprimento destas instruções.

2. Visão geral

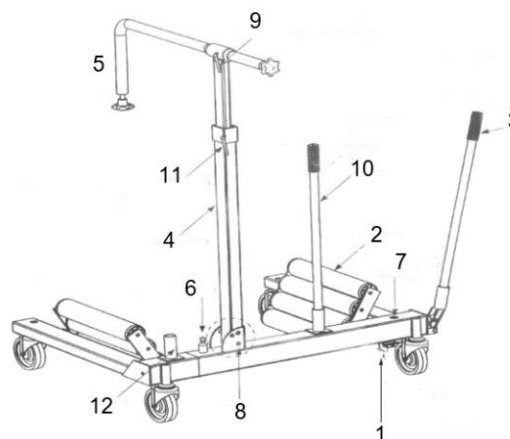
Concebido para remoção, manipulação e montagem sem esforço, rápida e segura de rodas agrícolas, industriais e comerciais.

A ação de elevação dos trocadores de rodas é realizada utilizando uma bomba hidráulica, montada no interior da estrutura.

A roda a tratar é levantada em duas mesas de rodas, uma montada em cada pé. A bomba hidráulica puxa os pés juntos sob o impulsor para que o impulsor seja levantado pelos rolos e um bloqueio de segurança aplicado. A roda é equilibrada em segurança utilizando o suporte da roda integrado antes de manobrar.

2.1. Vista geral

NÃO	Designação
1	Pedal de descida
2	Placa de rolo
3	Alavanca da bomba
4	Suporte da roda
5	Braço de suporte da braçadeira
6	Mecanismo de bloqueio
7	Acesso ao depósito de óleo
8	PIN
9	Alavanca de ajuste da largura
10	Pega
11	Alavanca de regulação da altura
12	Suporte



- 2 velocidades do cilindro hidráulico para um ajuste rápido e preciso
- 1 pega de apoio para facilitar as manobras
- Braço ajustável
- 4 rodas pivotantes reforçadas concebidas para permitir a liberdade de movimento quando a roda está nas mesas de rolos.
- 2 mesas de rolos cada com 4 rolos para permitir a rotação da roda ao alinhar com as porcas.
- O ângulo de cada suporte de roda pode ser ajustado removendo o pino (H) para acomodar diferentes configurações de rodas.

2.2. Especificações técnicas

REF. 53045		
Capacidade máxima de carga		1200 kg
Dimensões (C x L x A)		1260x 1100 x 1350 mm
Peso		115 kg
Roda	Ø min.	1000 mm
	Max. Ø	2200 mm
	Largura máxima	800 mm

3. Utilização

3.1. Remova uma roda

Coloque o veículo numa superfície plana adequada, utilizando os travões. Levante o eixo da roda para ser substituído com um macaco rolante adequado. Fixe com cavaletes.

57. Para utilizar o suporte do pneu, liberte o pedal de descida (1) do dispositivo de segurança pressionando (1) e depois afaste o carregador da roda com a alavanca da bomba (3).
58. Ajuste o suporte da roda (4) para que o braço de suporte de montagem (5) seja posicionado na roda para manipulação.
59. Empurre o trocador de rodas sob a roda de modo a que as mesas de rolos sejam colocadas em cada lado da roda e a roda assente contra os suportes verticais da roda (4).

60. Verificar se o pedal de descida (1) está na sua posição superior e fechado pelo bloqueio de segurança. Em seguida, bombeie a unidade em conjunto, até que a roda e a unidade não possam escorregar.
61. Baixe o braço de suporte (5) atrás da roda e ajuste até que a roda esteja na vertical e possa ser deslocada lateralmente cerca de 5 cm, o que permitirá que a roda seja rodada no alimentador de rodas quando voltar a localizar os pinos da roda. Bloquear o braço de suporte apertando as braçadeiras de ajuste (9 e 11).

Nota: O ângulo que suporta as 4 pequenas rodas pode ser ajustado removendo o pino (8) para acomodar rodas de diferentes configurações.



AVISO! O suporte da roda (4) e o braço de suporte da braçadeira (5) são usados apenas para equilibrar a roda e não para transportar uma carga!

62. Levante a roda, bombeando com a alavanca (3). Quando a roda está posicionada na caixa do carregador de rodas, deve ser deslocada para a posição de elevação com o mecanismo de travamento (6).

Importante: Certifique-se de que o mecanismo de bloqueio (6) está fixo l o orifício de localização mais próximo no componente interno. Isto evita a descida acidental da roda enquanto está a ser manuseada.

63. Com as porcas das rodas removidas, a roda pode agora ser transportada no carregador de rodas.
64. A alavanca da bomba (3) pode ser colocada no suporte (12) e pode ser usada da mesma forma que a alavanca (10) para facilitar o movimento da máquina.

3.2. Descarregar o suporte do pneu

Quando a roda é posicionada nos pinos da roda e fixada com as porcas da roda ou se a roda tiver sido deslocada para um local de armazenamento, a roda pode ser libertada.

29. Afrouxe o braço de suporte da braçadeira (5) libertando as braçadeiras (9 e 11).
30. Levante e liberte o mecanismo de bloqueio (6).
31. Liberte o dispositivo de segurança do pedal de descida (A) e empurre o pedal de descida para baixo. Em seguida, utilize as bombas para separar o carregador de rodas com a alavanca da bomba (3).
32. Ajuste o braço de suporte do grampo (5) de modo a que não prenda a parte superior da roda antes de acionar o carregador da roda.

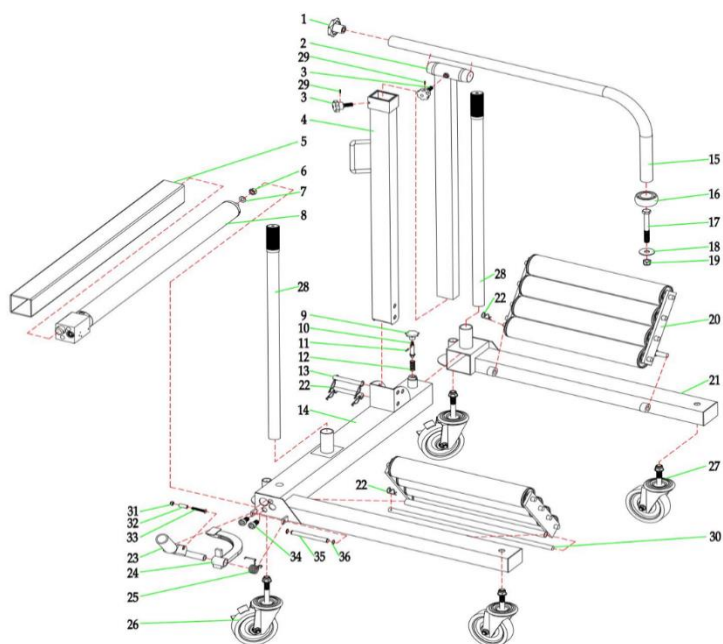
4. Manutenção

4.1. Enchimento de óleo hidráulico

A cada 8 horas de trabalho:

- Quando encher o depósito de óleo hidráulico, bombeie o permutador de rodas separadamente até que os rolos de elevação estejam o mais largos possível. Com a unidade ao seu alcance mais amplo, retire o parafuso de enchimento (G) e volte a encher o óleo (ISO VG15). O reabastecimento é mais fácil usando um copo medidor, com um bico flexível ou uma lata de óleo. Se o óleo utilizado tem de ser equivalente ao óleo hidráulico de grau ISO VG15 •.

5. Vista explodida – Lista de peças



NÃO	Designação	Quantidade	NÃO	Designação	Quantidade
1	Roda do manípulo	1	19	Porca	1
2	Tubo de regulação da altura	1	20	Caixa de rolos	2
3	Ficha	2	21	Conjunto exterior do corpo e eixo	1
4	Poste	1	22	PIN	6
5	Capa	1	23	Suporte do manípulo	1
6	Porca	1	24	Pedal	1
7	Anilha	1	25	Mola de torção	1
8	Actuador	1	26	Roda giratória com travão	2
9	Porca	1	27	Roda giratória	2
10	Cavilha de segurança	1	28	Pega	2
11	Cavilha elástica	1	29	Cavilha elástica	2
12	PIN	1	30	PIN	2
13	Porca	2	31	Porca de freio	1
14	Estrutura	1	32	Bucha	1
15	Braço de suporte da braçadeira	1	33	Parafuso	1
16	Roda	1	34	Parafuso	2
17	Parafuso	1	35	Porca	1
18	Anilha	1	36	Máquina de lavar derretida	2

6. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida após:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή χρησιμοποιώντας αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Κρατήστε το έτσι ώστε να μπορείτε να έχετε αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλους, δώστε τους και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες

1.1. ΓΕΝΙΚΕΣ οδηγίες ασφαλείας

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
2. **Εξετάστε το περιβάλλον του χώρου εργασίας:** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά σημεία ή σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Διατηρήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
3. **Διατηρήστε μια καθαρή και ομαλή περιοχή εργασίας:** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα
4. **Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά:** Μην αφήνετε τους ανθρώπους, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανεπηρέαστους από την εργασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, αγγίξτε το εργαλείο ή την επέκταση και κρατήστε τους μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
5. **Αποθήκευση αχρησιμοποίητων εργαλείων:** Τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά.
6. **Μην πιέζετε το εργαλείο:** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με ασφαλέστερο τρόπο στην ταχύτητα, στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε.
7. **Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο:** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να εκτελέσετε την εργασία μεγαλύτερου μεγέθους. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
8. **Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό:** Ποτέ μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστώνται προστατευτικά γάντια. Περιέχουν μακριά μαλλιά. Τα αντιολισθητικά υποδήματα συνιστώνται για υπαίθριες εργασίες.
9. **Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό:** Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά, κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες παράγουν σκόνη, προστατευτικά γάντια (εάν δεν υπάρχουν κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη).
10. **Μην κλίνετε πάρα πολύ:** Διατηρήστε την καλή υποστήριξη και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
11. **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν είναι απαραίτητο, για την επισκευή τους από εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
12. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Επικεντρωθείτε στην εργασία. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
13. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν την εργασία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και την τοποθέτηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Τυχόν εξαρτήματα σε κακή

κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

14. **Διατηρήστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για το γρασάρισμα και την αντικατάσταση των παρελκομένων. Επιθεωρείτε τακτικά τα καλώδια/τα καλώδια του εργαλείου και επισκευάστε τον εξοπλισμό που έχει υποστεί ζημιά από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
15. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα:** Δεν πρέπει να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις ή/και αναμετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
16. **Διατηρείτε:** Οι λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από όλα τα λιπαντικά και λίπη.
17. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Παρακολουθήστε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
18. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, καθώς και την απουσία σπασμένων μερών, τις συνθήκες στερέωσης και άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ενα προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο κατεστραμμένο εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται σωστά από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν σας επιτρέπει να ενεργοποιήσετε τη συσκευή στη θέση OFF.
19. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση οποιωνδήποτε παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων εκτός από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων.

1.2. ΕΙΔΙΚΕΣ οδηγίες



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας.

1. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σύστημα αλλαγής τροχών για τροχούς μεγαλύτερους σε διάμετρο, φαρδύτερους ή βαρύτερους από αυτούς που καθορίζονται στις τεχνικές προδιαγραφές.
2. Τα στηρίγματα τροχών (4) και ο βραχίονας στήριξης (5) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την εξισορρόπηση του τροχού, όχι για τη μεταφορά φορτίου!
3. Η συσκευή αλλαγής τροχών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδα δάπεδα συνεργείου, τα οποία απομακρύνονται από τα συντρίμια. Η λειτουργία του μηχανήματος σε κεκλιμένη επιφάνεια απαγορεύεται απολύτως.
4. Μην οδηγείτε ποτέ το μηχάνημα σε ακμές, τραχιές επιφάνειες, γωνίες κ.λπ. Κατά τη μεταφορά ενός φορτίου, ολόκληρο το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί.
5. Είναι υψίστης σημασίας για την ασφάλεια η συσκευή να συνδέεται με το μηχανισμό ασφάλισης (6) στην πλησιέστερη οπή πριν από τη λειτουργία της συσκευής. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί αυτή η κλειδαριά, ο εναλλάκτης τροχών μπορεί να διαχωριστεί κατά τη μεταφορά του φορτίου και ο τροχός μπορεί να πέσει.
6. Να κρατάτε πάντα και να χειρίζεστε το μηχάνημα πίσω από τα στηρίγματα τροχών (4).
7. Μην λειτουργείτε ή μετακινείτε τον τροχό μπροστά από το σύνδεσμο του βραχίονα στήριξης (5).
8. Κατά την πλήρωση της δεξαμενής λαδιού (2), η συσκευή πρέπει να αντλείται εντελώς πριν αφαιρεθεί η βίδα πλήρωσης της δεξαμενής λαδιού, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερπίεσης στη δεξαμενή λαδιού: Υπάρχει κίνδυνος διαρροής λαδιού όταν η βίδα πλήρωσης έχει χαλαρώσει.

9. Οποιαδήποτε πιθανή διαρροή υγρού κ.λπ. πρέπει να καθαριστεί αμέσως για να αποφευχθούν ολισθηρές επιφάνειες.

1.3 Προειδοποιητικά σύμβολα

Ο χειριστής πρέπει να κατανοήσει τα προειδοποιητικά σύμβολα στο μηχάνημα. Τα σύμβολα χρησιμοποιούνται για την επισήμανση σημαντικών πληροφοριών:

	Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, τη ρύθμιση ή τη συντήρηση, είναι σημαντικό κάθε χειριστής να διαβάσει προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
	Κίνδυνο μη ασφαλούς φόρτωσης. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιώνεται ότι οι τροχοί που μεταφέρονται από το μηχάνημα είναι σωστά φορτωμένοι και υποστηριζόμενοι σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης
	Να χρησιμοποιείτε πάντα το μηχανισμό ασφάλισης που ασφαλίζει τους κυλίνδρους ανύψωσης στη θέση τους πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πολλαπλών τροχών υπό φορτίο.
	Δυνατότητα ολίσθησης / πτώσης. Μην στέκεστε ποτέ επάνω ή μην πατάτε πάνω στο μηχανισμό αλλαγής τροχών όταν εργάζεστε με το μηχάνημα

Τα σύμβολα χρησιμοποιούνται για την επισήμανση σημαντικών πληροφοριών:

ΚΙΝΔΥΝΟ, να επιστήσει την προσοχή του χειριστή σε καταστάσεις που θα μπορούσαν να θέσουν τον ίδιο ή άλλους σε κίνδυνο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Να επιστήσει την προσοχή του χειριστή σε καταστάσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την απόδοση του μηχανήματος, αλλά όχι την ασφάλεια του χειριστή ή άλλων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να επιστήσετε την προσοχή του χειριστή σε καταστάσεις που δεν επηρεάζουν την απόδοση του μηχανήματος και την ασφάλεια του μηχανήματος ή άλλων.

Είναι σημαντικό να ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται από τα αυτοκόλλητα ασφαλείας που πρέπει να βρίσκονται πάντα στο μηχάνημα. Εάν χρειάζεστε νέα αυτοκόλλητα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν συνέπειες λόγω μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

2. Επισκόπηση

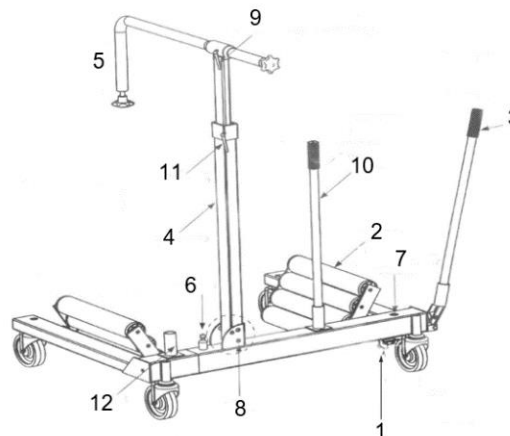
Σχεδιασμένος για την αβίαστη, γρήγορη και ασφαλή αφαίρεση, το χειρισμό και την τοποθέτηση των γεωργικών, βιομηχανικών και εμπορικών ροδών.

Η ανυψωτική δράση των ανταλλακτών τροχών πραγματοποιείται με υδραυλική αντλία, τοποθετημένη στο εσωτερικό του πλαισίου.

Ο τροχός που πρόκειται να υποβληθεί σε επεξεργασία ανυψώνεται σε δύο πίνακες τροχίσκων, ένας τοποθετημένος σε κάθε πόδι. Η υδραυλική αντλία τραβά τα πόδια μαζί κάτω από το στροφέιο έτσι ώστε το στροφέιο ανυψώνεται από τους κυλίνδρους και μια κλειδαριά ασφαλείας που εφαρμόζεται. Ο τροχός ισορροπείται με ασφάλεια χρησιμοποιώντας το ενσωματωμένο στήριγμα τροχού πριν από τους ελιγμούς.

2.1. Γενική άποψη

ΑΡ.	Ονομασία
1	Πεντάλ κατεβάσματος
2	Πίνακας κυλίνδρων
3	Μοχλός αντλίας
4	Στήριγμα τροχού
5	Βραχίονας υποστήριξης σφιγκτηρών
6	ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ασφάλισης
7	Πρόσβαση στο δοχείο λαδιού
8	Ακίδα
9	Μοχλός ρύθμισης πλάτους
10	Λαβή
11	Μοχλός ρύθμισης ύψους
12	Υποστήριξη



- 2 υδραυλικές ταχύτητες κυλίνδρων για τη γρήγορη και ακριβή ρύθμιση
- 1 λαβή υποστήριξης για να βοηθήσει την ευκολία των ελιγμών
- Ρυθμιζόμενος βραχίονας
- 4 ενισχυμένοι τροχίσκοι που σχεδιάζονται για να επιτρέψουν την ελευθερία της μετακίνησης μόλις ο τροχός είναι στους πίνακες κυλίνδρων.
- 2 πίνακες κυλίνδρων ο καθένας με 4 κυλίνδρους για να επιτρέψει την περιστροφή του τροχού κατά την ευθυγράμμιση με τα καρύδια.
- Η γωνία κάθε υποστήριξης ροδών μπορεί να ρυθμιστεί με την αφαίρεση της καρφίτσας (η) για να προσαρμόσει τις διαφορετικές διαμορφώσεις ροδών.

2.2. Τεχνικές προδιαγραφές

ΑΝΑΦ. 53045		
Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου		1200 kg
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)		1260x 1100 x 1350 χιλ.
ΒΑΡΟΣ		115 kg
Τροχός	Ø ελάχ	1000 mm
	Μέγ. Ø	2200 mm
	Μέγιστο πλάτος	800 mm

3. Χρήση

3.1. Αφαιρέστε έναν τροχό

Τοποθετήστε το όχημα σε κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια, χρησιμοποιώντας τα φρένα. Ανυψώστε τον άξονα του τροχού που πρόκειται να αλλάξει με κατάλληλο γρύλο κύλισης. Ασφαλίστε με βάσεις γρύλου.

65. Για να χρησιμοποιήσετε το φορέα ελαστικών, απελευθερώστε το πεντάλ κατεβάσματος (1) από τη διάταξη ασφαλείας πατώντας το (1) και, στη συνέχεια, μετακινήστε το μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων με το μοχλό της αντλίας (3) μακριά.
66. Ρυθμίστε τη βάση των τροχών (4), ώστε ο βραχίονας στήριξης (5) να είναι τοποθετημένος στον τροχό για χειρισμό.

67. Πιέστε το μηχανισμό αλλαγής τροχών κάτω από τον τροχό έτσι ώστε οι πλάκες κυλίνδρων να τοποθετούνται σε κάθε πλευρά του τροχού και ο τροχός να ακουμπά στα κατακόρυφα στηρίγματα τροχών (4).
68. Βεβαιωθείτε ότι το πεντάλ κατεβάσματος (1) βρίσκεται στην επάνω θέση του και ότι είναι κλειστό από την ασφάλεια. Στη συνέχεια, αντλήστε τη μονάδα μαζί, έως ότου ο τροχός και η μονάδα δεν μπορούν να ολισθήσουν.
69. Χαμηλώστε το βραχίονα στήριξης (5) πίσω από το τιμόνι και ρυθμίστε το μέχρι ο τροχός να είναι κατακόρυφος και να μπορεί να μετακινηθεί πλαγίως περίπου 5cm, ώστε ο τροχός να περιστραφεί στο μηχανισμό αλλαγής τροχών κατά την επαναρρύθμιση των μπουζονιών των τροχών. Ασφαλίστε το βραχίονα στήριξης σφίγγοντας τους σφιγκτήρες ρύθμισης (9 και 11).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η γωνία που υποστηρίζει τους 4 μικρούς τροχούς μπορεί να ρυθμιστεί αφαιρώντας τον πείρο (8) για να φιλοξενήσει τροχούς διαφορετικών διαμορφώσεων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το υποστήριγμα τροχού (4) και ο βραχίονας στήριξης σφιγκτήρα (5) χρησιμοποιούνται μόνο για την εξισορρόπηση του τροχού και όχι για τη μεταφορά φορτίου!

70. Ανασηκώστε τον τροχό, αντλώντας με το μοχλό (3). Όταν ο τροχός είναι τοποθετημένος στη μονάδα αλλαγής τροχού, πρέπει να μετακινηθεί στη θέση ανύψωσης με το μηχανισμό ασφάλισης (6).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ασφάλισης (6) είναι συνδεδεμένος με την πλησιέστερη οπή εντοπισμού στο εσωτερικό εξάρτημα. Αυτό αποτρέπει το ακούσιο χαμήλωμα του τροχού κατά το χειρισμό του.

71. Με τα παξιμάδια των τροχών να έχουν αφαιρεθεί, ο τροχός μπορεί τώρα να μεταφερθεί στο φορτωτή τροχών.
72. Ο μοχλός της αντλίας (3) μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση (12) και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον ίδιο τρόπο όπως η λαβή (10) για τη διευκόλυνση της κίνησης του μηχανήματος.

3.2. Εκφόρτωση του φορέα ελαστικών

Όταν ο τροχός είναι τοποθετημένος στα μπουζόνια των τροχών και ασφαρίζεται με τα παξιμάδια των τροχών ή όταν ο τροχός έχει μετακινηθεί σε θέση αποθήκευσης, ο τροχός μπορεί να απελευθερωθεί.

33. Χαλαρώστε το βραχίονα στήριξης σφιγκτήρα (5) απελευθερώνοντας σφιγκτήρες (9 και 11).
34. Ανασηκώστε και απελευθερώστε το μηχανισμό ασφάλισης (6).
35. Απελευθερώστε τη διάταξη ασφαλείας του πεντάλ κατεβάσματος (A) και πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ κατεβάσματος. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τις αντλίες για να διαχωρίσετε το σύστημα αλλαγής τροχών με το μοχλό της αντλίας (3).
36. Ρυθμίστε το βραχίονα στήριξης σφιγκτήρα (5) έτσι ώστε να μην πιάσει το επάνω μέρος του τροχού πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχανισμό αλλαγής τροχών.

4. Συντήρηση

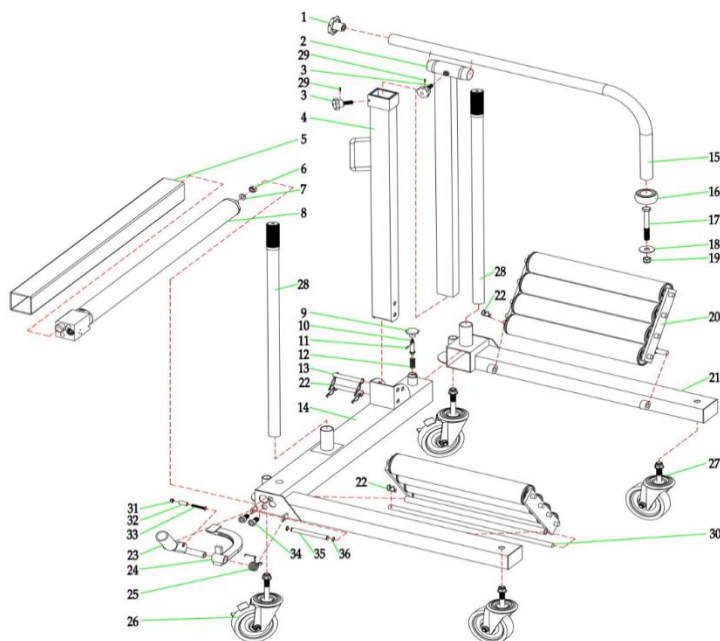
4.1. Πλήρωση υδραυλικού λαδιού

Κάθε 8 ώρες εργασίας:

• Κατά την επαναπλήρωση της δεξαμενής υδραυλικού λαδιού, αντλήστε το σύστημα αλλαγής τροχών ξεχωριστά μέχρι οι κύλινδροι ανύψωσης να είναι όσο το δυνατόν πιο ευρείς. Με τη μονάδα στην ευρύτερη δυνατή εμβέλεια, αφαιρέστε τη βίδα πλήρωσης (G) και γεμίστε ξανά το λάδι (ISO VG15). Η επαναπλήρωση είναι ευκολότερη με τη χρήση ενός δοσομετρητή, με εύκαμπτο στόμιο ή δοχείο λαδιού.

- Το λάδι που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι ισοδύναμο με υδραυλικό λάδι βαθμού ISO VG15.

5. Ανεπτυγμένη προβολή – λίστα ανταλλακτικών



ΑΡ.	Ονομασία	Ποσότητα	ΑΡ.	Ονομασία	Ποσότητα
1	Λαβή τροχού	1	19	Παξιμάδι	1
2	Σωλήνας ρύθμισης ύψους	1	20	Κιβώτιο κυλίνδρων	2
3	Βύσμα	2	21	Διάταξη εξωτερικού αμαξώματος και άξονα	1
4	Κοντάρι	1	22	Ακίδα	6
5	Κάλυμμα	1	23	Υποστήριγμα λαβής	1
6	Παξιμάδι	1	24	Πεντάλ	1
7	Ροδέλα	1	25	Ελατήριο στρέψης	1
8	Ενεργοποιητής	1	26	Περιστρέψτε τον κάστορα με φρένο	2
9	Παξιμάδι	1	27	Κάστορας περιστροφής	2
10	Πείρος ασφαλείας	1	28	Λαβή	2
11	Ελατηριωτό πείρο	1	29	Ελατηριωτό πείρο	2
12	Ακίδα	1	30	Ακίδα	2
13	Παξιμάδι	2	31	Παξιμάδι ασφαλείας	1
14	Πλαίσιο	1	32	Δακτύλιος	1
15	Βραχίονας υποστήριξης σφιγκτηρών	1	33	Βίδα	1
16	Τροχός	1	34	Βίδα	2
17	Βίδα	1	35	Παξιμάδι	1
18	Ροδέλα	1	36	Λιωμένη ροδέλα	2

6. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένοι ελιγμοί, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, το χειρισμό ή τη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμά σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή στον οποίο είναι να ασκήσει οποιαδήποτε προσφυγή κατά του μεταφορέα στις νομικές μορφές και προθεσμίες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.